

# SOMORJA ÉS VIDÉKE



Az alapítás éve: 1928

Közéleti lap

Ingyenes

2014. június 26-án tartotta ülését  
a városi képviselő-testület

## GAZDAG NAPIREND AZ ÜLÉSEN

Tárgyalási pontokban gazdag volt az önkormányzat legutóbbi ülése. A képviselők meghallgatták a polgármester és az alpolgármester beszámolóját az utóbbi időszakban végzett tevékenységükről, majd jóváhagyták a város 2014. évi költségvetése értékeléséről szóló jelentést. Elhangzott, hogy a tervezett költségvetés bevételi részét a város az év első három hónapjában 17,30, a kiadási részét 11,71 százalékra teljesítette. Sor került az évi költségvetés módosítására is (erről másutt írunk). A képviselők egyetértettek abban, hogy a kultúrház előtti területet nevezzék el Szent István térnek (Námestie sv. Štefana). A megnevezés nem von maga után különösebb teendőket, a címváltozás egyetlen lakót sem érint, a

behatárolt területen csak egy középület, a Városi Művelődési Központ található. Néhány ingatlan értékesítésének és bérbeadásának, valamint értékesítési és bérbeadási szándékának jóváhagyását követően a képviselők jóváhagytak két teher szerződést is. Mivel szeptember 30-án véget ér a város főellenőrének megbízási ideje, s a hatályos törvények értelmében a főellenőrt az önkormányzat választja meg hat évre, a képviselők döntöttek a főellenőr-választás kiírásának módjáról és feltételeiről. Egyúttal a város százszázalékos tulajdonában levő AREA Somorja Kft. ügyvezető igazgatójává ismét kinevezték Nagy Józsefet, a Városi Lakásgazdálkodási Vállalat vezetésével pedig Élesztős Erzsébetet bízták meg. (-)



Folytatódik a Szél utca felújítása. A tavaly elkészült részt követően idén új burkolatot kap az utca további része is, a Szél utca – Iskola utcai kereszteződéstől a külső körforgalomig.

## TÖBB PÉNZ JUT AZ ÚJ ÖREGOTTHONRA ÉS A T18-AS TORNATEREMRE

**Az önkormányzat legutóbbi ülésén módosították a város 2014. évi költségvetését. Mi tette szükségessé a változtatást? – kérdeztük Tóth Imrétől, a pénzügyi bizottság elnökétől.**

– Ha az év folyamán nagyobb mértékben változnak a város bevételei, kiadásai, illetve a tervezett beruházások, akkor ezeknek megfelelően módosítani kell a városi költségvetést is. Nincs ebben semmi rendkívüli, ilyesmi 2-3 alkalommal minden évben előfordul. Most is ez történt. Vegyük sorra a nagyobb tételeket: az összbevételek 303 ezer euróval növekednek, ebből a legnagyobb tétel az állami költségvetésből folyósított, az iskolaügynek szánt támogatás (168 ezer euró), amelyet a kiadási oldalon is az iskoláinkra kell fordítanunk. Nagyobb bevétellel számolunk az ingatlan-

adásból is. Ezt az összeget a beruházásokra használjuk fel. A tervezett beruházások esetében is több változtatás történt. Mivel a városi sportcsarnok megépítése a csőlösztői sport- és üdülőközpont keretében valósul meg, ez a tétel (1 millió euró) kikerült a költségvetéséből. Így több pénzt tudunk fordítani az újonnan épülő öregotthon idei munkálataira (összesen 290 ezer euró), valamint a T18-as tornaterem átépítésére és felújítására. Mindent egybevetve: az első módosítás után a 2014-es városi költségvetés 11,479 millió euró bevétellel és 10,898 millió euró kiadással számol. (ti)



Biztonságosabb, átláthatóbb, szebb lett az Iskola utcai Coop Jednota Szupermarket melletti parkoló. A talajburkolatot hihetetlenül rövid idő alatt újította fel a városi tulajdonú AREA Somorja Kft. A munkák nem egész egy hétig, június 16-tól 20-ig tartottak.



Bárdos Gábor, városunk polgármestere június 30-án fejezte ki jókívánságait azon polgártársainknak, akik júniusban töltötték be 70., 75., 80., 85 és ennél több életévüket. Az ünnepeketnek további jó egészséget és aktív életet kívánt.



A Szlovák Vöröskereszt alapszervezete fontosnak tartja, hogy az elsősegélynyújtás alapszabályait már kisgyermekkorban megtanulják a gyermekek. Ezért nem véletlen, hogy a Vöröskereszt tagjai rendszeresen tartanak előadással egybekötött játékos bemutatót a város óvodáiban. A nebulók örömmel veszik ki részüket a rájuk bízott feladatokból. Így tettek legutóbb az Iskola utcai óvodások, nem is gondolva arra, hogy a tanultak talán már a nyár folyamán hasznukra válnak.

# Festival Pomlé Fesztivál

Ízek · Borok · Hagyományok

## 2014. augusztus 29-30.

Somorja, Pomlé városi park

20 NEVES HAZAI ÉS KÜLFÖLDI BORÁSZ

GYERMEK- ÉS FELNÖTT-  
NÉPTÁNCGYÜTTESEK MŰSORA

KÉZMŰVES-FOGLALKOZÁSOK,

JÁTSZÓHÁZ ÉS TÁNCBÁZ KICSIKNEK  
ÉS NAGYOKNAK

CSALLÓKÖZI LOVASÍJÁSZOK  
BEMUTATÓJA

**FELLÉPNEK:**

BANDA

FOLKERROR

CSEH TAMÁS ÉS ZENEKARA

MOSON BIG BAND

RENDRAGYÓ PRÍMÁSTALÁLKOZÓ



AT HOME GALLERY  
SYNAGOGA / SYNAGOGA / SYNAGOGA

ŠAMORÍNKA SYNAGOGA  
SOMORJAI SYNAGOGA  
1912 - 2014

XIII.  
Nyári zenei est  
Letný hudobný  
večer

# AMADINDA 30

AMADINDA PERCUSSION GROUP  
KONCERT

6. Septembra 2014 Sobota, 19.00  
2014. szeptember 6. Szombat, 19.00

AT HOME GALLERY  
Mliečnanská 7, 931 01 Šamorín/Somorja

PREDAJ VSTUPENIEK/BELÉPŐJEGYEK ÁRUSÍTÁSA

AT HOME GALLERY, 931 01 Šamorín, Mliečnanská 7.  
Tel: 0903255681  
E-mail: athomegallery@gmail.com  
www.athomegallery.org

Sponzori/Támogatók:

## SZEPTEMBERRE MEGÉPÜL A KÖRFORGALOM

Az utóbbi években többször is szó esett arról, hogy a közlekedés biztonságosabbá tétele érdekében körforgalom épül a Gútori út és a Halász utca kereszteződésében. A képviselő-testület az idei költségvetésben el is különített erre a célra 184 ezer eurót. Milyen forrásokból fedezik a beruházás költségeit? Úgy tudjuk, az áprilisi közgyűlésen hitelkeret felvétele is napirendre került. Vagy a felvett hitel más célokat szolgál? Lapunkat Tóth Imre, az önkormányzat pénzügyi bizottságának elnöke tájékoztatta.

– A hitelkeret, ahogy az elnevezése is mutatja, nem előre meghatározott, konkrét beruházásra szolgál, hanem a képviselő-testület által jóváhagyott és a városi költségvetésben is megjelenő bármely beruházásra felhasználható. Ez a keret a város számára rendkívül kedvező feltételeket biztosít szükséges beruházásaink megvalósítására. Hiba lett volna nem felvenni, még ha jelen pillanatban nincs is rá szükségünk teljes mértékben. Ami a körforgalom finanszírozását illeti, a közbeszerzés eredményeként a tervezettnél alacsonyabb áron valósítható meg, és ezt az összeget az előbb említ-

tett keretből fogjuk meríteni.

Szóljunk a körforgalom kivitelezéséről is. Mikorra várható a munkák befejezése?

– A sikeres közbeszerzés után július első felében megkezdődtek a munkák, melyek jelentős részét a kivitelező még a nyári hónapokban, az iskolai szünet alatt tervezni elvégezni. Ezzel is szeretnénk elérni, hogy a környék lakóinak és az erre közlekedőknek a legkevesebb kényelmetlenséget okozzuk. Ha minden a terveknek megfelelően alakul, iskolakezdetkor már az új körforgalom fogja biztonságosabbá és folyamatosabbá tenni a közlekedést. (ti)



Andrej Kiska köztársasági elnök a június 15-i beiktatást megelőzően Kiss Suzanne és Csaba meghívására szűk baráti és családi körben tartott halászlépartin vett részt a somorjai Művészetek Házában. A házaspár és a köztársasági elnök barátsága még 2000-ben, a dalai láma somorjai látogatása során szövődött, amikor Andrej Kiska felajánlotta segítségét Suzannának és Csabának. A Kiss család Somorjai Kiss Tibor Munkácsy-díjas képzőművész, aki a Magyar Képzőművészeti Egyetem rektora, festményét ajándékozta Andrej Kiskának (a felvételen).

A szoros barátságunk köszönhetően a köztársasági elnök beiktatási ünnepségén a meghívottak között volt Suzanne és Csaba is, akik aktívan részt vállaltak Andrej Kiska választási kampányában.

## MEGÚJULT A SZUPERMARKET KÖRNYÉKE

Júniusban mindenki meglepedésére hihetetlenül rövid idő, nem egész egy hét alatt (a munkálatok június 16-tól június 20-ig tartottak) megújult az Iskola utcai Jednota Coop Szupermarket melletti parkoló. Kulcsár Lajos, a Dunaszerdahelyi Jednota Coop Fogyasztási Szövetkezet elnöke a somorjai

márciusi értékelő taggyűlésén ígéretet tett a polgármesternek, hogy hozzájárul a felújítási költségekhez. Sármány Ervintől, a városi hivatal vezetőjétől megtudtuk, hogy a felújítás költségeihez valóban hozzájárult a dunaszerdahelyi Jednota, úgyhogy az igazgató úr állta a szavát. (ti)

## Hirdetmény

### Somorja Város főellenőrének megválasztása

Somorja Város Önkormányzata a 2014. június 26-án elfogadott 30/20147/XXVII számú határozat értelmében, az SZNT az önkormányzatokról kiadott 369/1990 törvénynek 18a§ 2. bekezdésével, ill. e törvény későbbi kiegészítései és módosításai összhangban 2014. szeptember 4-re meghirdeti Somorja Város főellenőrének megválasztását. Somorja Város Önkormányzata a város főellenőrének a munkakörét teljes órákötelezettségi terjedelemben hagyta jóvá.

A főellenőri tisztségre pályázóknak az alábbi feltételeket kell teljesíteniük.

**A képzettséggel szemben támasztott feltételek:**

- II. fokú közgazdasági vagy jogi irányzatú egyetemi végzettség,
- az állam- vagy közigazgatásban, közgazdasági, jogi vagy ellenőrzési tevékenység terén szerzett gyakorlat,
- szervezési és irányítói készségek,
- erkölcsi feddhetetlenség,
- a magyar nyelv ismerete,

– számítógépes ismeretek: Microsoft Word, Microsoft Excel, Internet,

– egyéb elvárások: szakmai ismeretek, rugalmasság, kommunikációs készség, önállóság.

Az írásban beadott pályázatnak tartalmaznia kell:

- a pályázó személyes adatait: név, születési dátum, állandó lakcím, elérhetőségek,
- írásbeli beleegyezést arra vonatkozóan, hogy a pályázó személyi adatait a személyi adatok védelméről kiadott 122/2013 törvény 11.§ értelmében a munkáltató felhasználhatja,
- három hónapnál nem régebben kiállított erkölcsi bizonyítványt,
- adatokat a pályázó legfelsőbb iskolai végzettségéről, az iskolai végzettséget igazoló okmány hitelesített fénymásolata,
- szakmai önéletrajzot,
- becsületbeli nyilatkozatot a szakmai gyakorlatról.

A főellenőr tisztségére pályázóknak a jelentkezést írásban, lezárt borítékban kell benyújtaniuk. A borítékban fel kell tüntetni: „Volba hlavného kontrolóra – NEOTVÁRAT”.

**A kérvényt legkésőbb 2014. augusztus 18-án 12.00 óráig kell benyújtani a városi hivatalnak:**

**Mestský úrad, Hlavná 37, 931 01 Šamorín.**

A főellenőr megválasztásának módja: Az önkormányzatokról kiadott 369/1990 törvény 18a§ 3. bekezdése, ill. e törvény későbbi kiegészítései és módosításai értelmében titkos szavazás formájában.

## AZ IDEI JEDLIK-DÍJ ÁTADÁSÁRÓL

Minden elismerés, díj értékét a kitüntetettek személye határozza meg. Ha a legjobbak kapják, éteri magasságokba emelkedik. A legjellemzőbb példa erre a múlt század eleje: tucatnyi különféle magánalapítvány jött létre ebből a célból. Hogy végül az Alfred Nobel nevével fémjelzett díj lett a legjelentősebb, az mindenképpől annak tudható be, hogy a természettudományi kategóriákban kiosztott elismeréseket – egy-két kivételtől eltekintve – egyértelműen a legjelentősebb tudósok kapták, akiknek felfedezései a legnagyobb hatással voltak koruk és a jövő nemzedékeinek életére.

A rendszerváltást követően természetes igényként merült fel a hazai magyarságban, hogy a meghatározó jelentőségű egyéniségeket valamilyen elismerésben részesítse. Erre a legjobb alkalmat a 19. század műszaki zsenije, Jedlik Ányos születésének 200. évfordulója jelentette. Ezt megelőzően, a pap tudós halálának centenáriuma, 1995-ben került sor szülőfalujában arra a nagy jelentőségű konferenciára, amelynek kapcsán a község vezetőinek alkalmuk nyílt közvetlen kapcsolatot teremteni a budapesti



A kitüntetettek. Baloldalt Élesztős Pál

Jedlik Ányos Társasággal, a Műgyetem professzorával és a Műszaki Múzeummal, aminek köszönhetően hamarosan a helyiek is állandó kiállítás keretében csodálhatták Jedlik műszaki találmányainak másolatát. Az ekkori kezdeményezés, a lelkes szervezők munkájának eredményeként alakult meg 1999-ben Szímón a Jedlik Ányos Társaság, amelynek határozata alapján a következő évtől kezdve kiosztották a névadóról elnevezett díjakat.

Jobb javaslat aligha érkezhett volna: Jedlik papként a humán értelmiség jellegzetes képviselője volt, miközben természettudósként hét tucat találmányt tudhat a magáénak. Tehát jogosan neveztek el róla olyan díjat,

amelyet a társadalomtudományok, illetve a természettudományi és műszaki tevékenységek területén kiváló eredményeket elért tudósoknak osztanak ki. A bicentenárium alkalmából alapított elismerést kezdetben évente, majd 2004-től fogva két évente osztják ki. Ennek megfelelően ez idén kilencedszer került sor a családias, meghitt ünnepségre. A házigazda, Bób János polgármester ezúttal is hibátlanul biztosította az ünnepség kereteit, még a Szikvízkészítők Lovagrendjének – Jedlik egyik jótékony hatású találmányára utalva – vezetőit is meghívta az ünnepségre.

Elmondható, hogy a díj ezúttal is a legjobbak kezébe került, akik több évtizedes áldozatos munkával hozzájárultak a tudományosság fejlődéséhez, a magyarság szellemi gyarapodásához.

A társadalomtudományok terén végzett tevékenységért Szanyi Mária néprajzkutató, a természettudományi kategóriában Élesztős Pál, városunk önkormányzatának képviselője, egykori alpolgármestere, műgyetemi tanár vehette át a díjat.

Élesztős Pál az egykori Szlovák Műszaki Főiskola, a mai Műgyetem keretein belül több mint négy évtizeden át végezte felelősségteljes munkáját, eljutva a tanárszék vezető egyetemi tanár fokozatig. Jelenleg az Alkalmazott Mechanikai és Mec-

hatronikai Intézet helyettes vezetője. Tevékenységét a legegyszerűbben úgy jellemezhetnénk, hogy a matematika eszközeivel az atomerőművek, nagynyomású vegyi reaktorok, gázvezetékek, szénhidrogén-gáztartályok, kőolajtárolók és hasonló műszaki berendezések méretezését végzi, annak az óriási felelősségnek a tudatával, hogy ezek a műtárgyak nemcsak a jelenben, de az elkövetkező évtizedekben is biztonságosan, balesetmentesen működjenek.

Gazdag tapasztalatait hazai szakmai és tudományos lapokban hatvan tanulmányban foglalta össze, ugyancsak huszonhat tudományos dolgozata jelent meg külföldön. Munkásságával külföldön is elismerést szerzett, ennek köszönhető, hogy száznál is több előadást tartott hazai és külföldi konferenciákon. Az egyetemi elméleti oktatásból is kivette a részét: négy tankönyve, illetve jegyzete szolgálja a jövőendő mérnököknek felkészítését.

E szerteágazó tudományos tevékenység egy embernek is sok. Élesztős Pál élete nem lenne teljes, ha a közéletben a magyarság ügyéért is nem vállalna feladatokat. Mindezek ismeretében elmondható: az elismerés a legjobbak kezébe került. Kiváló tudós, igaz ember, egyenes gerincű magyar, akire van miért felnéznie a felnövekvő nemzedéknek. Életútjából, szakmai és emberi kiállásából is van mit tanulnia.

A Jedlik-díj átadásának szép hagyománya, hogy a legközelebbi alkalommal beszámoltatja a korábbi díjazottakat életük alakulásáról. Élesztős Pál tevékenységét, terveit ismerve bizonyossággal tudható: lesz miről értesítenie a jelenlévőket két év múlva Szímón, a villamosság megalapítójának szülőfalujában.

Ozogány Ernő



Nagy sikere volt a Fő téren június 14-én megtartott kézműves-foglalkozásnak. A gyerekek a Szabadidőközpont pedagógusai és a szülők segítségével a felvételen látható szerencsefákat készítették drótból, ill. kövecskéből. A fácskához áttetsző hegyi kristályokat, piros korallokat, rózsaszín rózsakvarcot vagy akár barnás mokkalóköveket használhattak.

## TŰZOLTÓINK A LITOMĚŘICEI ORSZÁGOS TŰZOLTÓ-TALÁLKOZÓN

A csehországi Litoměřicében június 6-án és 7-én nagyszabású rendezvényre került sor. Itt tartották a VI. országos tűzoltó-találkozót, egybekötve a korszerű, valamint a történelmi technika kiállításával és bemutatásával.

Ezt a rendezvényt, amely a tűzoltóság legjelentősebb ünnepének számít Csehországban és Európában is, csak háromévente tartják meg. A kétnapos ünnepi találkozón kb. 17 ezer látogató vett részt, és 250 tűzoltótestület képviseltette magát és műszaki felszerelését, főképp Cseh- és Morvaországból, Szlovákiából, Magyarországról és Németországból.

Szlovákiát a Somorjai Önkéntes Tűzoltó Testület (SÖTT), továbbá az oroszvári és turzovkai tűzoltók képviselték, Magyarország képviselőjében pedig Dunakiliti és Mosonmagyaróvár tűzoltósága volt jelen.

A SÖTT felvonultatta mind korszerű, mind történel-

mi technikáját. A modern műszaki berendezések közül a Mercedes Benz 815D tűzoltó gépjármű és műszaki tartozékai kerültek bemutatásra, de megtekintésre került a somorjai tűzoltók önkéntes munkája által és támogatók anyagi segítségével megépített nagy teljesítményű szivattyú is. A szivattyú főleg árvízvédelmi munkáknál, illetve nagyobb tüzek oltásakor alkalmazható. A történelmi technika kategóriában a múlt évben méltóan megünneplelt 140. jubileumi évforduló alkalmából felújított történelmi tűzoltólétra és a frissen felújított csölösztoi kézi fecskendő került bemutatásra, amelynek ez volt a nemzetközi premierje.

A SÖTT a sok résztvevő közül az egyik legszerencsésebb volt, mivel a kétnapos rendezvény minden fontos programpontjában részt vehetett. Pénteken az Uherský Brod-i kollégákkal együtt a történelmi létrával

és a gőzmeghajtású tűzoltófecskendővel tartottak bemutató gyakorlatot, majd a szombat délelőtti, a város főterén zajló ünnepélyes felvonuláson is részt vehettek mind a korszerű, mind a történelmi technikával és a testület zászlójával. Az esti órákban a helyi rakparton, az Elba folyó partján tartott bemutatókon a már említett nagy teljesítményű Rosenbauer-szivattyút is alkalmazták a vízágúkhöz szükséges víz szállításához.

Testületünk ismét méltóan szerepelt a nemzetközi közönség előtt, újabb értékes ismeretekkel, tapasztalatokkal gyarapodott, és újabb baráti kapcsolatokat létesített. Néhány cseh tűzoltótestület, főképp morvaországiak, ígéretet tettek, hogy részt vesznek a jövőben Somorján tervezett „Így oltották a tüzet elődeink” elnevezésű tűzoltótechnika-kiállítá-



son és bemutatóon. Ezúton is szeretnénk köszönetet mondani Nagy Balázs gútori asztalosmesternek, akinek támogatásával sikerült a történelmi tűzoltótechnikát felújítani és elszállítani a neves kiállításra. Külön köszönet jár még a Bősi Önkéntes Tűzoltó Testületnek, akik erre a rendezvényre is kölcsönözték a történelmi egyenruhákat, szíjakat, baltaikat és csákokat. (SÖTT)

## SZERETETHÍD - REFORMÁTUS ÖNKÉNTES NAPOK

Ezzel a címmel zajlottak május folyamán a jótékonysági rendezvények szerte a Kárpát-medencében. Szlovákiában 65 település református egyházközsége, köztük a somorjai is bekapcsolódott a rendezvénybe. Az eredetileg május 17-re meghirdetett „Szeretethíd Somorja 2014” programot, melyet a református gyülekezet a tejfalui kisiskola javára és megsegítésére hirdetett, május 31-én rendezték meg. A program keretében a szülők és gyerekek együtt szorgoskodtak, szebbé, vonzóbbá varázsolták az iskolát és környékét: csiszolták, festették a kerítést, felújították



a folyosó saroksempéit. A Wanted Design jóvoltából hatalmas betűk és számok kerültek az iskola épületének homlokzatára. Ezzel Baráth Hajnalka igazgatónőnek régen dédelgetett álma vált valóra. (ti)

## ÉVFORDULÓRA EMLÉKEZTEK

**A Somorjai Önkéntes Tűzoltó Testület fúvószenekara ébresztette június 21-én reggel nyolc órakor Tejfalui lakói. Jelezte, hogy jeles rendezvényre készülnek a faluban. A település lakói és tűzoltótestülete nem másra, mint a testület megalakulásának 130. évfordulójára emlékeztetett ünnepélyes keretek között.**

A tűzoltózenekar zenés ébresztőjét követően a tűzoltók a helyi temetőben megemlékeztek elhunyt bajtársaikról, majd az ünnepi szentmise után taktikai bemutatót és gyakorlatot tartottak, melynek során az alapiskola épületét mentették meg a lángoktól. Ahogy az a hasonló rendezvényeken már hagyománnyá vált, ezúttal is bemutatót tartott a Profi Team csapata. A kis tűzoltók szorgosságát és ügyességét a közönség vastapssal jutalmazta. A rendezvény, melyet Minarik Jozsef, az Önkéntes Tűzoltók Országos Testületének nyugalmazott elnöke, Blažo Ján kerületi főtitkár, Czajlik Jenő járási elnök, Nagy Béla, a Tűzoltó- és Mentőszolgálat járási igazgatóságának igazgatója és a környező települések testületeinek több képviselője is megtisztelt jelenlétével, a rajok ünnepélyes felsorakozásával a tűzoltószertár udvarán ért véget. (ti)

# NAGYJAINK DÍSZPADJAI

(Folytatás a múltkori számból)

## Bándy György evangélikus lelkipásztor (1907 – 1995)

Léván született. Teológiai tanulmányait Pozsonyban és Párizsban végezte. Pappá szentelése után Losoncon volt segédlelkész, majd Balogpádáron és Hrusón gyülekezeti lelkész. Tábori lelkészként (1942 és- 1943) megjárta a Don-kanyart. 1956-tól 1977-ig volt a Somorjai Evangélikus Egyházközség lelkipásztora. Működése idején került felújításra kívülről és belülről az evangélikus templom, valamint a műemlék orgona. Az általa szolgált gyülekezetekben kiváló képességű igehirdetőként és az egyházi zene művelőjeként maradt meg a hívek emlékezetében. A somorjai gyülekezetben egyazon szeretettel szolgált a magyar és a szlovák ajkú híveket. Nyugdíjba vonulása után hosszú évekig kántorként szolgált szeretett gyülekezetét. A somorjai temetőben nyugszik hűséges felesége, Simon Margit mellett, akivel 47 évig élt boldog házasságban.

## Csukás Zsigmond református lelkipásztor, esperes (1918 – 2004)

A Somorjai Református Egyházközségnek 1947-től 1996-

ig volt lelkipásztora, lelki gondozója. Ő kezdeményezte a református templom belső felújítását, aminek köszönhetően felbecsülhetetlen művészi és művészettörténeti értékekkel gazdagodott egyetemes örökségünk.

Komáromban született. A II. világháború előtti intenzív lelki ébredés során nyert elhívást lelkipásztori szolgálatra. Losoncon kezdte teológiai tanulmányait, majd Pápán szerzett lelkipásztori oklevelet 1942-ben, felszentelésére ugyanott 1946-ban került sor. A révkomáromi református árvaházban kezdte meg szolgálatát. Később a Timótheus Szövetség egyik vezetője lett, amely szervezet segítségével sokak életét mentette meg. A II. világháború alatt pásztorlevelek sokaságával gondozta az egész Kárpát-medencében szétszóródott egykori árvaházi növendékeket, akiknek életútját egyenként számon tartotta. 1947-ben hívta meg választás útján a somorjai gyülekezetet. A kitelepítések és a lakosságcsere közösségi traumája nehéz helyzetbe hozta a somorjai reformátusokat is. Mind az itt maradottak, mind pedig az erőszakkal elköltöztetettek számíthattak rá, hiszen a politikai tiltással nem

törődve még Csehországban is meglátogatta a szétszakított családokat. Ezekben a kilátástalan időkben kezdett hozzá a gyülekezet az új parókia építéséhez. A szükséges állami engedélyek beszerzését és a teljes építkezés lebonyolítását maga végezte sikerrel. A Somorjai Református Lelkeszi Hivatalhoz tartozó 23 község minden egyes református családját összegyűjtötte, és a gyülekezetet újjászervezte. Kitartó munkájának köszönhetően elérte, hogy 1951-ben a Csehszlovák Kulturális Minisztérium engedélyével elkezdődhessenek a református templom restaurálási munkálatai, amelyek egészen 1992-ig folyamatban voltak. A rendszerváltás előtt a Pozsonyi Református Egyházmegye esperesi tisztét is betöltötte. Nyugdíjba vonulása után Somorján telepedett le feleségével, és a gyülekezet presbitériumának a tagja maradt egészen 2004-ben bekövetkezett haláláig.

A református gyülekezet 2006-ban emléktáblát állított egykori hűséges lelkipásztora emlékére.

## Juszuf Abazovics fagylaltos, cukrász (1922 – 1987)

A mai Makedónia területén, Tetovóban született. 1938-ban Brünnben kapott munkalehetőséget, ahol két évet töltött embertelen körülmények között. 1940-ben Bánba (Bánovce nad Bebravou) költözött, majd Bazinba, ahol kitanulta a cukrászmesterséget. Itt tette le sikerrel a vendéglátói szakvizsgát. Két év elmúltával megnyitotta első cukrászdáját Pozsonyban, a Fa utcában. 1947. május 29-én a vállalkozói engedély kiváltásával kezd el Somorján fagylaltot készíteni. Kezdetben a Városmajorban, később a polgári iskola közelében, majd végül a Pomléi úton volt fagylaltkészítő műhelye. Egész hátralévő életét ennek a mesterségnek szentelte. Munkásságával megteremtette a somorjai fagylaltkészítés hagyományát, amely napjainkban is komoly hírnévnek örvend. Példaértékű szorgalma, szerénysége és állandó jókedve révén gyorsan befogadta a város, amely mai napig büszke a makedón származású család cukrászparárára. Az Abazovics-fagylaltozó és cukrászda immár része lett Somorja város kisiparosi örökségének.

(Folytatás a következő számban)  
Somorjáért Polgári Társulás



A Somorjáért Polgári Társulás idén is megrendezte a Fő téren a nemzeti kisebbségek gasztrofesztiválját, melynek keretében a főzőversenyen kívül több nemzetiség hagyományörző kultúracsoportja is fellépett.

## KÖZLEKEDJ KERÉKPÁRRAL!

**Országos mozgalom indult május 1-jén „Kerékpárral munkába” címmel, amelybe 30 más település mellett városunk is bekapcsolódott. A versenyt Somorján Tóth László szervezte meg. Vele beszélgettünk.**

– A június 6-án véget ért versenybe Somorján 12 csapat nevezett be 40 versenyzővel. Ők arra vállalkoztak, hogy a verseny időtartama alatt, vagyis egy hónapon át az otthonuk és a munkahelyük közötti utat nap mint nap bringával teszik meg. A versenyzők összesen 2692,4 kilométert kerekéztek – ez a távolság nagyjából a Somorja – Róma – Somorja távolságnak felel meg. Összesen 1223 alkalommal pattantak nyeregbe, s ez azt jelenti, hogy Somorja országos viszonylatban is nagyon jól szerepelt. Elmondhatjuk azt is, hogy a csallóközi városok közül csak mi

vettünk részt a versenyben, egyedül képviseltük az egész Csallóközt. És nem is akárhogyan! Városunk a miénkhez hasonló nagyságú városok (Szenc, Szepsi, Modor, Alsókubin, Igló stb.) között is jól megállta a helyét. Nagyvárosok is képviseltették magukat, ezek közül Pozsonyt, Zsolnát, Eperjest vagy Besztercebányát említeném. A verseny országos védnökének adatai szerint csupán egyetlen versenyző hiányzott ahhoz, hogy elmondhassuk: a 30 város közül Somorján sikerült a lakosság számarányának tekintetében a legtöbb kerékpárost mozgósítani.

És kik lettek a győztesek?

– Az 1. kategória győztese a Bibliotheca Hungarica csapata lett, melynek tagjai a Zalabai Zsigmond Könyvtár színeiben bringáztak. Pirk Ilona, Roncz Melinda és Végh László összesen 365 kilométert tekert le május 1-től május 31-ig. A második helyen a tejfalui alapiskola csapata végzett 323,2 kilométerrel, a harmadik pedig a Szél utcai óvoda csapata lett 280 kilométerrel. Egyéniben is a Bibliotheca vitte el a pálmát Roncz Melindának köszönhetően, aki 16 alkalommal gyúrte le a 17 kilométeres távot Bélvata és Somorja között, így 272 kilométerrel lett az első. A 2. kategóriában a Bél Mátyás Alapiskola csapata győzött: Dína Možuchová, Zuzana Matlahová, Otília Vargová és Domsitz Magdaléna 160 alkalommal tették meg

kerékpárral az utat a munkahelyük és az otthonuk között. A második helyen 146 megtett úttal a Tekerők végeztek, akik a Corvin Mátyás Alapiskolát képviselték, a 3. helyen pedig a városi hivatal csapata végzett. Egyénileg ebben a kategóriában Végh László volt a legeredményesebb, ő 48 alkalommal szállt bicajra, hogy beérjen a munkahelyére, és munkája végeztével hazatekerjen.

**Mit jelent ez az eredmény országos viszonylatban?**

– A 40 somorjai kerékpáros által összesen megtett 2692,4 kilométerrel városunk országos viszonylatban a 8. helyen végzett, maga mögé utasítva Szencet, Nyitrát, Losoncot, Zólyomot, Kassát, Eperjest, de még megyeszékhelyünket, Nagyszombatot is.

Tóth Ilona

## SZENZÁCIÓS SOMORJAI GYŐZELEM

A Szlovák Vöröskereszt területi választmánya idén is megrendezte az Ifjú Életmentők Versenyét. Az immár hagyományosan a dunaszerdahelyi MAX bevásárlóközpontban zajló verseny egyre nagyobb népszerűségnek örvend, évről évre több alap- és középiskola csapata vesz részt rajta. Az idén 25 csapat versenyzett: 6 alsó tagozatos, 16 felső tagozatos és 3 középiskolás csapat. Nemcsak hogy több csapat vett részt a versenyen a tavalyinál, hanem a verseny lényegesen nehezebb is volt – tudtuk meg Újhelyi Rozáliától, a somorjai magyar alapiskolák felkészítő tanárától, aki elmondta, hogy a verseny során olyan nehéz sérüléseket és beugratós kérdéseket illetően kellett helytállniuk a tanulóknak, hogy még az egészségügyi dolgozóknak is fejtörést okoztak. Egy kis ízelítő a kérdésekből: hasüregi belső vérzés, bokaficam, eszméletvesztés, karficam, I. és II. fokú égési sérülések, enyhe vérzéses fejsérülés, nyílt törés, üvegszilánkok okozta vágott



seb a tenyéren, orrvérzés, kábítószertúladagolás, mély vágott seb erős vérzése, de voltak tesztkérdések elsősegélynyújtásból és a Vöröskereszt történetéből is.

A verseny szenzációs somorjai győzelemmel zárult: a Corvin Mátyás Alapiskola megnyerte az első, második, harmadik, hatodik és kilencedik helyet. A győztes csapatok tagjai:

1. hely (aranyérem): Hölgye Dominika, Varga Zoltán,

Varga Tamás, Nagy Sándor, Németh Csilla.

2. hely (ezüstérem): Lelkes Lúcia, Stehlík Viktória, Ozsvald Nikoletta, Sárosfai Rebeka, Berger Karin.

3. hely (bronzérem): Baráth László, Végh Bianka, Szarvas Emese, Csiba Klaudia, Bohoň Fabián.

A somorjaiak további szép eredményekkel büszkélkedhetnek: a tejfalui kisiskola csapata negyedik lett. Annak

ellenére, hogy tagjai harmadikos, azaz kilencéves gyerekek, ugyanazt kellett megtanulniuk, mint a nagyoknak. Le a kalappal előttük! Somorjának az egészségügyi versenyek terén is kezd jól csengő neve lenni a régióban, hiszen a szlovák alapiskola és a gimnázium csapata is nagyon jól szerepelt: mindkét csapat negyedik lett a maga kategóriájában. (ti)

Újhelyi Rozália felvétele

Strieženec Sándor

## ZENEI ÉLET SOMORJÁN ÉS KÖRNYÉKÉN (27)

A *Somorjai versek – Šamorínske verše* nagyszerű ötvöze a költészetnek és a zenének, egyben nagyvonalú, egyedi ajándék a Juditka Kaššovicová és Juraj Turtev művészpártól városunknak, de egyetemes kultúránknak is. Renáta Dobosová a művet így méltatta a közösségi oldalon: „Nagyszerű példája a nemzetiségi toleranciának... Nem tudom, hogy a szerzőnő milyen nemzetiségű, de meggyőzően látja, hogy lehetséges a szlovák és magyar verseket egy könyvben sorjázni, akár csak összepárosítani a lírát és a blues zenét.”

A projekt születésének körülményeiről beszéljenek maguk az alkotók.

**Juditka Kaššovicová:**

„Nem nevezném előre megtervezett projektnek, ösztönösen jött az egész... A mindennapok valóságából szakadt ki. A belőlem fakadó spontán lírai megnyilvánulá-

sok, valamint Juraj zenei hangulatai, érzelmi alkotják, ez az ő hozadéka a mű egészéhez. 2002 nyarán kezdett formálódni bennem valami, ami 2004-re érett be. Ekkor hangzott el a Szlovák rádióban a Modroblues című zenés irodalmi műsor, amely alapjául szolgált az egész projektnek. Utána kértük fel barátainkat, a Dura and Blues Club tagjait (név szerint a következőket: Ajdži Szabo, Maťko Zajko, Martin Gašpar, Radko Špička és Erich Boboš Procházka), akikkel azután elkészítettük a hasonló című CD-t, amely a *Somorjai versek* trilógia első hanghordozója lett.

Kísért egy emlékem azokból az időkből, amikor még a Pomléi úton laktunk: egy csodás napon az ablakon keresztül néztem a hatalmas, napfényben csillogó hársfákat, s a látvány mély érzéseket kavart bennem. Előjöttek a „honnan jövünk, kik vagyunk,



Buják Andor, Juraj Turtev, Juditka Kaššovicová és Buják Krisztián

hová megyünk” kérdései. S ekkor Jurajjal szinte egyszerre támadt az az ötletünk, hogy ezeket a verseket le kell fordítani magyar nyelvre... Hiszen ez a város két nyelven érez, lélegzik, álmodik. Így született meg a költemények magyar fordítása Tóth Elemér tollából. Az eredmény: három kétnyelvű verseskötet, mind-egyikhez két CD is kapcsolódik a versek megzenésített változatával.

Az első két kötet (*Somorjai versek, Egy év Somorján*) a Pomléi út élményköréből táplálkozik. Akár ott, a helyszínen születtek ezek a versek, az ablakból kitekintve, a természet csodálatos változásaitól és színeitől ihletve, akár mélyebb sorskérdéseket taglalva, akár Juraj nagymamája, a közkedvelt „Iván néni” életútjától áthatva – a hely szelleme, a genius loci mindig ott bujkált a sorok között. A harmadik kötetet az akkor még a fel nem fedezett Csölöztő magánya ihlette. A halászkok, egy kedves kis kávézó, a madárdal, az erdei utakon csillogó víztócsák, a kecses hajók a Duna vizén, a kukorékoló kakasok...

A mű színpadra vitelekor új, nagyszerű zenésztársakkal ismerkedtünk meg, élükön Buják Andorral, akikkel felejthetetlen közös élmények részesei lettünk.”

**Juraj Turtev:**

„A projekt holdudvara fokozatosan formálódott, a zenekar átalakult Somorjai Verses Band-é, új emberek jöttek: a Buják testvérek, Kiss Bernadett Pécsről (ős Ghymes-tagok), Miloš Železnák gitár-

ros, Kovács Koppány ismert hazai rocker, az amerikai ütős Hearn Gadbois (aki például Yoko Onóval is együttműködött), Rena Milgrom táncosnő Csehországból. A kétnyelvű előadások politikamentesen járultak hozzá a két nép közti harmonikus kapcsolat ápolásához. Hosszú a fellépések listája: Somorja mellett Pozsony, Kassa, Poprád, Turócszentmárton, Léva, Zselíz, Ipolyság, Zsigárd, Dunaszerdahely, Komárom, Érsekújvár, Kürt, Pécs, Paks, Mezőtúr, Brünn, Prága, Jimranov, Litomyšl, Nové Mesto na Morave, Valská, Český Těšín, Trenčín, Taksony. A műsort nagy sikerrel mutattuk be Budapesten is a Szent István Napok keretében. Emlékezetes szereplésünk volt a Szlovák rádióban és a cseh Proglas keresztény adásban, itt élő adást sugároztak, Stanislav Palúch ismert dzsesszhegedűs is közreműködött. Alkalmadtán együttműködünk a Sancta Maria egyházi kórusal is.

A projekt helyét a hazai kulturális életben a legtalálóbban Radoslav Matejov irodalomkritikus fogalmazta meg: „Ambíciózis multikulturális projekt a művészön aktív részvételével, élőzene-kísérettel. Mint ilyen az első a hazai kulturális életben.”

A verstrilógiát John Minah ír költő lefordította angol nyelvre, s esély van rá, hogy a projekt angolul is megvalósuljon. Szó van német fordításról is, de ez ma még a jövő zenéje.



Június 17-én a Corvin Mátyás Alapiskola 2. b osztályos tanulói a városi könyvtárban olvasókirályt választottak. Az utóbbi hónapokban szorgalmasan olvastak, és hétről hétre elhozták megmutatni, hogy milyen könyvek nyerték el a tetszésüket. Olvasónaplót is vezettek. Júniusban ünnepi ceremóniával zárult a verseny. A kiértékelésre a könyvtárban került sor. A gyerekek nagy izgalommal várták ezt a napot. A korona annak a tanulónak a fejére került, aki a legtöbb könyvet olvasta el ebben az iskolaévben. Meglepő eredmény született, mivel két diák ugyanannyi könyvet olvasott el. A 2. b-seknek így két olvasókirályuk – Szász Dávid és Varga Zsombor Bulcsú –, valamint két udvarhölgyük is lett!

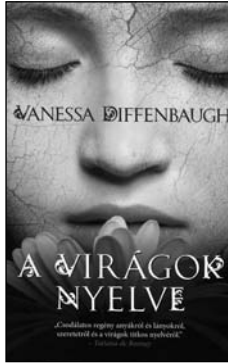
Kohus Zsuzsa



## A ZALABAI ZSIGMOND VÁROSI KÖNYVTÁR AJÁNlja ÚJ KÖNYVEIBŐL

**VANESSA DIFFENBAUGH:**  
**A VIRÁGOK NYELVE**

Az árván felcseperedett Victoria szinte csak a bizonytalanságot ismeri. Életében az egyetlen bizonyosság az, hogy csakis önmagára számíthat. Senkinek nem kell, ezért neki sem kell senki. Mivel mindenkit eltaszít magától, egyre nehezebb helyzetbe kerül, a jövője egyre sötétebbnek tűnik. Kilátástalan sodródását végül szerencsés fordulat állítja meg, amely egy páratlan képességének köszönhető. A zárkózott lány ugyanis szavakkal nehezen fejezi ki magát, ám a virágok jelképes nyelvével



olyan ékesen beszéli, hogy e tudása által – melyet egy korábbi nevelőanyjának köszönhetően sajátított el – képes megváltoztatni mások életét.

Victoria lassan otthonra talál és megállapodik, ám egy új ismeretség és az ebből kibontakozó szenvedélyes érzelem azzal fenyveget, hogy a sora ismét rosszra fordul. Vajon képes lesz-e rá, hogy ritka tudásával saját életét is jó irányba terelje? Második esélyt a boldogságra csak akkor kaphat, ha végre szembenéz múltja fájdalmas titkával, mely hosszú évek óta kísérti.

**KAREN MACK – JENNIFER KAUFMAN:**  
**FREUD SZERETŐJE**

A századfordulós Bécs pezsgő, dekadens világában járunk. Minna Bernays, az éles eszű, művelt társalkodónő hirtelen munka nélkül, az utcán találja magát. Bécs az avantgárd művészek és a forradalmi gondolatok otthona, ahol azonban egy ifjú hölgy számára még mindig a házasság jelenti az egyetlen biztonságot. Minna ennél jóval többre vágyik, és kétségbeesésében nővéréhez, Marthához fordul segítségért. Ám Marthának is van gondja elég: hat gyermeket nevel, túlhajszolt, közönyös férje pedig nem más, mint a zseniális, ám



zsarnoki természetű Sigmund Freud. Freud ebben az időszakban sokat küszködik, kollégái kerülnek, szexuális késztetésekkel, ösztönökkel és perverziókkal foglalkozó elméletei pedig támadások kereszt-tüzében állnak. Martha megdöbbenőnek és visszataszítósnak találja férje „pornográf” munkáját, Minnát azonban lenyűgözik Freud korszakalkotó felfedezései. Minna mindenben Martha ellentéte: intellektuális kíváncsiság hajtja, vonzó és szenvedélyes. Freud szellemi társa lesz, ám a felszín alatt valami ennél sokkal mélyebb is lappang. Valami, amitől egyikük sem menekülhet.

**EMLÉKTÁBLA ESTERHÁZY JÁNOS MÁRTÍROMSÁGÁNAK TISZTELETÉRE**

Gróf Esterházy János tiszteletére avatott emléktáblát a Somorja Hangja – Vox Samariae Polgári Társulás 2014. június 25-én a somorjai Nagyboldogasszony-plébániatemplomban. Az emléktábla leleplezésére és felszentelésére az esti szentmise után került sor. A fehér márvány emléktáblát Fóthy Zoltán plébános úr szentelte fel, aki

szentbeszédében külön méltatta Esterházy János példamutató életét és munkásságát. „Gróf Esterházy János alakja ragyog ma élénk. Ő is az Isten jelenében él. Hiszen mi itt ebben a szentmisében úgy gondolunk rá, mint egy olyan emberre, aki a keresztény értékeket hordozta, aki képes volt az igaz értékekért, az emberségért meghalni” – mondta. A felszentelés utáni

megemlékezés során először Fazakas János szavakat hallgatták meg az egybegyűltek. Ezt követően az emléktáblát több meghívott vendég is megkoszorúzta: a Magyar Nemzetőrség nevében dr. vitéz Czapáry-Martincsevics András lovag; továbbá Szabó József, a pozsonyi magyar nagykövetség tanácsosa, Horváth Mária, az Esterházy János Emlékbizottság képviselője és dr. Molnár Imre történész, a Magyar Külügyminisztérium tanácsosa, Bárdos Gábor, városunk polgármestere, Zetényi Csukás Ferenc, az emléktábla adományozója, Kiss Árpád és Kopasz László a Somorja Hangja – Vox Samariae Polgári Társulás nevében, vitéz Zetényi-Csukás László, vitéz Báli Péter és vitéz Farkas Gáspár a Kárpát-medencei Vitézi Rend felvidéki törzsszékeének

nevében, valamint Knirs Imre, az Egy Jobb Komáromért Polgári Kezdeményezés elnöke. A koszorúk elhelyezésével és a magyar himnusz eléneklésével a felszentelési szertartás befejeződött.

A program a továbbiakban a Lelkipásztori Központban folytatódott a meghívott vendégek és sok helybeli résztvevő jelenlétében. A műsort Reményik Sándor: *Él a magyar* című verse nyitotta meg Publik Antal előadásában. Ezt követően Vas Ildikó énekelt, majd dr. Molnár Imre történész tartott képekkel illusztrált részletes előadást gróf Esterházy János életútjáról. Végül Németh Imre énekelt el néhány dalt az előadást tartó Molnár Imre kérésére. Az ünnepi program után kötetlen beszélgetéssel ért véget a rendezvény.

Kopasz László



Immár hatodik alkalommal került megrendezésre a Zalabai Zsigmond Városi Könyvtár júniálisa a Honismereti Ház festői udvarán. A több mint 200 óvodást, kisiskolást fogadó rendezvényen nagyszerű volt a hangulat. Az idén a Csali zenekar Hideghéthy Jenő vezetésével vállalta, hogy jókedvű zenével szórakoztatja a gyerekeket. Nagy Myrtil közreműködésével a népi hangszereket is bemutatták, népdalokat énekeltek és táncoltak.

(vk)

**A könyvtár nyitva tartási ideje a nyári szünet alatt:**

Hétfő:	9.00 – 12.00	13.00 – 16.00
Kedd:	9.00 – 12.00	13.00 – 16.00
Szerda:	9.00 – 12.00	13.00 – 18.00
Csütörtök:	9.00 – 12.00	13.00 – 16.00
Péntek:	–	13.00 – 16.00
Szombat:	Zárva	

## HAINBURGI SÉTÁK

A Madách Imre Gimnázium második és harmadikos tanulói május 7-én Hainburgban jártak. A kirándulás apropóját a Hainburgi Költőtársasággal immár több mint hat éve tartó közös munka adta, de ez a nap kivételesen nem a költészetről és az irodalomról szólt, hanem magáról Hainburgról, Somorja testvérvárosáról, a várossal való ismerkedésről, hiszen diákjaink eddig csak átutazóban jártak Hainburgban, esetleg néhányan közülük az irodalmi verseny eredményhirdetésekor látták a város egy-egy részét, de Hainburg középkori épületei, az óváros hangulatos utcácskái rejtve maradtak előttük. Ősszel a gimnáziumban zajlott egy projektnap, amikor is a diákok Ervin Matl úrral a testvérváros és Somorja

múltjáról és jelenéről beszélgettek. A napot záró kvíz kérdései a két város összehasonlításán kívül főleg Hainburg történelmét vették célba. Mivel az őszi projektnap nagy siker volt, ehhez kapcsolódott a tavaszi hainburgi séta.

A diákokat a Fő téren várta Erwin Matl úr, a Költőtársaság tagja és a madáchosok régi jó ismerőse. Mivel a gimnazisták városunkat is képviselték, első útjuk a Városházára vezetett, ahol fogadta őket Hainburg alpolgármestere, Helmut Schmid úr. A tanácsterem évszázados falai közt zajlott a fogadás, ahol jelen volt a városi hivatal vezetője is. Itt sok érdekes információt kaptak a diákok a testvérváros jelenéről, a városháza és a képviselő-testület munkájáról.

A találkozó befejezése után Matl úr vezetésével városnéző sétára indultak a gimnazisták. Először a Bécsikapuban működő Városi Múzeumot látogatták meg, melynek gazdag gyűjteménye mindenkit meglepett. A polgárkoronától kezdve a bronzkori temetkezés sajátos és egyedi emlékein kívül láthatóak itt az egykori iskola berendezési tárgyai, a tipikus öltözékek, a dunai hajómalmok modelljei, fegyverek és még sorolhatnánk az érdekes látnivalókat.

A kiállítás megtekintése után a középkori Hainburg emlékeivel ismerkedtek a madáchosok. Hainburg várát bevenni csak a várhegy megmászásával lehet, de a kellemes séta végén a kilátás és a várudvar, a lakótoronyban látható kiállítás mindenkit kárpótolt a fáradságért. A hainburgi felfedezőút a Blutgässén át a Duna-part-

ra vezetett, ahol aztán a madáchosok búcsút vettek Matl úrtól és Hainburgtól.

Ez a kirándulás felejthetetlen élményekkel gazdagította gimnazistáinkat, s arra ösztökél mindenkit, hogy a szülőikkel, barátokkal újra ellátogasson ebbe a csodálatos középkori városkába. A testvérvárosi kapcsolatok jegyében május végén a gimnázium egyik diákja, Hammer Dávid Dániel és Pogány Gabriella tanárnő Hainburg város küldöttségével együtt Rodgauba, Hainburg németországi testvérvárosába utazott, ahol a madáchosok német nyelven írt verseit és egyéb írásait mutatták be.

A kirándulás a polgármester és a képviselő-testület támogatásával valósult meg, amiért ezúton is szeretnénk köszönetet mondani.

*A Madách Gimnázium németül tanuló diákjai nevében Pogány Gabriella és Haluska Viola tanárnők*

## EGY TANULMÁNYI KIRÁNDULÁS MARGÓJÁRA

### OSWIĘCZIM, KRAKKÓ, WIELICZKA

Eddigi legsikeresebb osztálykirándulásunk volt, melynek szervezése eleinte nehézségekbe ütközött. Mivel egy nem mindennapi úticélról van szó, sokak számára vonzó és homályos is volt egyben. Számítalan akadály leküzdése után sikerült útnak indulnunk.

A buszban töltött hosszú órák után Oswięczim-Auschwitzba érkeztünk. Idegenvezetőnk a fülhallgatók kiosztása után illendő viselkedésre intett minket. Átléptünk a hírhedt „Arbeit macht frei!” mondatral díszített vaskapun, s elénk tárul a német precizitással elrendezett barakkok sora. A barakkokban már külön-böző holokausztról szóló kiállítások kaptak helyet, képekkel és tárgyakkal visszaidézve az akkori sötét időket.

Még borzasztóbb képet festett idegenvezetőnk beszámolója az itt élő zsidók mindennapjairól. Az ide érkező szerencsétlen emberek átlagosan két hónapot töltöttek itt. Az engedetlenek utolsó napjait külön-

féle kínzásokkal is megkeserítették. A gázkamrák falán lévő karmolások tanúskodnak az itt életüket vesztett emberek szenvedéseiről. Az egész területet őrtornyokkal megtűzdelt szögessdrót-kerítés zárta körül, amelybe áramot vezettek.

Kirándulásunk következő programpontja a szomszédos, de nagyobb kiterjedésű Birkenau tábor megtekintése volt, ahová az üldözött zsidók marhavagonokban érkeztek. Itt azt is megtudtuk, hogy a legtöbb magyar zsidó itt vesztette életét. A barakkokban mindennapos harc folyt a magasabban lévő fekvőhelyekért, mivel az alsó priccseken fekvők testén patkányok futkostak éjjelente. Elképzelni is rossz, hogy egy szinten tizenketten zsúfolódtak össze, s a napi élelem a következőkből állt: fél liter feketekávé reggelire, ebédre „leves” (ha azt annak lehetett nevezni), vacsorára kenyér és fél liter feketekávé. Sőt a latrinákat is csak naponta kétszer, pár

perc erejéig vehették igénybe. Látogatásunk idején óriási volt a hőség, de az itt élő zsidók a csontig hatoló hideget is megtapasztalták. A szökés is csak ritkán járt sikerrel, ennek ellenére sokan próbálkoztak.

Néma csöndben vonultunk végig a táboron, agyunkkal próbáltuk követni a látottakat, de nem értettük, miért történt mindez. Szemünk itt-ott elhomályosult a borzalmak láttán. Később a Krakko külvárosában lévő szállásunkon néhányan megnéztük a Schindler listája című filmet S. Spielberg rendezésében. Ott és akkor volt legaktuálisabb számunkra ez a történet.

A következő napot városnézésre szántuk. Rendkívül tehetséges idegenvezetőnk megmutatta nekünk Krakko főbb nevezetességeit: a Wawel dombon lévő székesegyház és várat, a Mária teret, a Barbakánt... Így végimentünk az egykori Királyi úton. Egyesek a szabad programot további városnézéssel töltötték,

mások csak élvezték Krakko jellegzetes hangulatát. Az utolsó napon meglátogattuk az ismert Wieliczka sóbányát, melyet egy legenda szerint a lengyelek Szent Hedvignek köszönhetnek.

Úton hazafelé mindannyian elgondolkodtunk a zsidógyűlölet következményein s magán a korszakon. Elmondható, hogy mindannyian megdöbbenő és életre szóló élményekkel tértünk vissza, vissza a jelen biztonságába, és bízva abban, hogy a jövőben nem létesül több „munkatábor”. Azóta vonzanak minket az ezzel a témával foglalkozó alkotások. Többet tudtunk meg az emberi jogokról, azok megsértéséről, mint azt valaha is hittük volna.

A fenn említett élményekért köszönettel tartozunk Kása Tímea osztályfőnökünknek és ugyanúgy kísérő tanárunknak, Simon Krisztinának.

*Madách Imre Gimnázium, Szexto osztály*



Rendhagyó ünnepség zajlott június 25-én a városi művelődési központ nagytermében: a Corvin Mátyás Alapiskola tanulói és pedagógusai, valamint a szülők ünnepélyes keretek között elbúcsúztatták a végzős diákokat. A kilencedikesek ballagása büszkeséggel töltötte el szüleik, tanáraik szívét. Kicsorduló könnyeik meghatódottságról árulkodtak. (CMA)



Június végén elballagtak a tejfalui alapiskola 5. osztályos tanulói. A 4. osztály búcsúzóul kidíszítette a ballagók osztályát. A téma „Élet a tenger mélyén” volt. Volt itt sellő, Barbie, cápa, rákok, teknős és sok-sok kagyló... A tanulók az iskola folyosóján vonultak végig, betérve az összes osztályba. Elköszöntek diáktársaiktól, pedagógusaiktól és az iskola barátságos, öt éven át menedéket nyújtó falaitól. Átlépnek egy más iskolába, egy idegen közösségbe. Kívánjuk nekik, hogy bárhova sodorja is őket az élet szeszélyes szele, céljait és álmaikat kivétel nélkül megvalósítsák. (Nagy Ágnes)

Somorja Város a Szlovák Köztársaság Nemzeti Tanácsának az állami oktatásügy igazgatásáról és az oktatásügy önkormányzati szerveiről szóló 2003. évi 596. számú törvényének 4. paragrafusa és a közérdekből végzett munkáról szóló 2003. évi 552. számú törvénye, valamint e törvények későbbi kiegészítései és módosításai alapján

#### pályázatot hirdet

**a Szabadidőközpont – Centrum volného času igazgatói tisztségének betöltésére.**

A munkába lépés időpontja: 2014. szeptember 1.  
A pályázati kérvényt és a szükséges iratokat a pályázó 2014. augusztus 6-ig szíveskedjen eljuttatni az alábbi címre: Mestský úrad – Városi Hivatal,

Hlavná 37, 931 01 Šamorín

A borítékra írják rá: „Výberové konanie – CVČ – Neotvárata”.

A pályázat feltételei megtalálhatók Somorja város honlapján: [www.samorin.sk](http://www.samorin.sk)

## ELBÚCSÚZTUNK ZOLTÁN ATYÁTÓL

Fóthy Zoltán atya befejezte somorjai működését – július 1-jétől a nagysallói plébánián folytatja lelkipásztori szolgálatát.

A plébános úr 2009-ben érkezett hozzánk, hogy betöltse Barcsek Sándor esperes úr megüresedett helyét, igazgassa a somorjai egyházközséget és folytassa a hívek lelki irányítását. Egy korábbi interjúban így fogalmazta meg a reá váró feladatokat: „Az emberekben, a fiatalokban ... egyre inkább megfogalmazódik az igény, hogy megmagyarázzák saját életüket, olyan vonatkozásban, amely túlmutat a profán életmódon. S mi segítjük őket a válasz megtalálásában. Két káplán kollégám vesz részt a plébániaközösség életében, különösen a fiatal nemzedék lelki felemelésében és a hitoktatásban. Mi,

itt működő lelkipásztorok Isten nagylelkűségének és irgalmasságának jelei szeretnénk lenni a helyiek számára.”

Zoltán atya rövid öt évet töltött közöttünk, kedvességén túl mégis sokáig fogunk emlékezni rá. Az ő nevéhez fűződik a Fénysugár című időszakos plébánialap elindítása, a Lelkipásztori Központ kialakítása, az 2013-ban megszervezett nagy hatású Városmisszió és most legutóbb, alig néhány héttel a távozása előtt megnyitott Paolai Szent Ferenc Karitív Otthon megalapítása is. Búcsúzásul csak annyit kívánunk Zoltán atyának, hogy adjon neki a jó Isten sok erőt, jó egészséget és kedves, vidám lelkű hívet, akik majd segítik felelősségteljes és nehéz feladata beteljesítésében. (cs)

## AZ ÚJ LELKIATYA MYJAVEC PÁL

Ritkán látható egyházi szertartás zajlott városunk katolikus templomában július 6-án, vasárnap. Az esti szentmise keretében Naszvadi Sándor esperes-plébános beiktatta hivatalába új plébánosunkat, dr. Myjavec Pál atyát, akit a püspök úr az egyházzel plébániáról helyezett át a somorjai egyházközségbe. A méltóságteljes ünnepi szertartás folyamán a lelkiatya megújította papi fogadalmát, és ígéretet

tett, hogy legjobb tudása és képességei szerint fogja vezetni egyházközsége hivatalát és híveit. A szertartás befejeztével az egyházközség képviselőjében Domsitz Mária köszöntötte Myjavec Pál atyát, és áldásos működést kívánt neki. Bárdos Gábor polgármester a város nevében üdvözölte a plébános urat, és kifejezte reményét, hogy gyümölcsöző együttműködéssel fognak munkálkodni a város és a benne élő hívek javára. (cs)

## MEGÚJULT A JÁTSZÓTÉR

Újítsuk fel együtt városunk legkedveltebb játszótérét! – Ezzel a felhívással fordult a városháza környezetvédelmi osztálya, valamint Orosz Csaba és Kovács Koppány önkormányzati képviselő a Városmajorban lakókhöz. A városmajori játszótér, mely a lakók kérésére került felújításra, talán a legnagyobb és legrégebbi városunkban.

A július 3-ra és 4-re meghirdetett brigád résztvevői feltöltötték a gidresgödörös játszófelületeket, lecsiszolták a mászókákat, a mászókaházikók tetejére zsindeleket, a régi hinták helyére új került. Most már csak abban reménykedünk, hogy a szülők és a gyerekek a jövőben jobban megbecsülik a szépen felújított játszótérrel. (-)

## A SZERVEZET, AMELY MINDEN HÓNAPBAN HALLATJA A HANGJÁT

**Nagy Péterrel, a Csemadok somorjai alapszervezetének elnökével beszélgettünk. (A beszélgetésre még a Csemadok-évszót követően került sor.)**

**Kik vezetik az alapszervezetet, és hány tagja van?**

– Szervezetünk munkáját ütőképes, elkötelezett vezetőség irányítja, amelyre mindig lehet számítani: Nagy Myrtil és Kovács Koppány alelnökök, Simsa Adrianna pénztáros, Varga Lajos ellenőr és a további vezetőségi tagok: Bárdos Gábor, Domsitz Tibor, Fóthy János, Kotiers Mária, Hecht Anna, Mezei Adél, Valacsay Franciska, Varga Adrienn, Végh László, Botló Judit, Keresztes Róbert, Méry János, Varjú Péter és Pirk Ilona. Sajnos, a 770 nyilvántartott tag közül tavaly csak 142-en fizették be a tagsági illetéket, de ennek oka az, hogy a tagdíj beszédére nem találtunk megfelelő személyt, aki a teljes összeg 30 százalékáért vállalná a feladatot.

**Milyen a szervezet anyagi helyzete?**

– Anyagi szempontból jó évet zártunk, a tevékenységre 2013-ban 22 150 eurót fordítottunk. Az új évet úgy kezdtük, hogy pénztárunkban 4050 euró volt, ezért – bár a 2014. évi állami pályázatokat csak a félvégén fogják elbírálni – rendezvényeink költségeit addig is állni tudjuk. Legjelentősebb támogatónk évek óta a városi önkormányzat, tavaly 9300 euróval támogatta munkánkat. Emellett több pályázatunk sikeres volt a szlovák kormányhivatal által kiírt pályázaton, összesen 13 900 eurót sikerült biztosítanunk csoportjaink számára.

**A beszámolóban hosszan sorolta az elmúlt évben szervezett rendezvényeket...**

– Szinte minden hónapban hallattuk hangunkat Somorján: januárban az iskolai beiratkozás előtt álló gyermekek szüleinek próbáltunk segíteni a jó döntésben egy nyilatkozat közzétételével, miért fontos, hogy anyanyelven tanuljon minden gyermek. Februárban batyubált szerveztünk, ame-

lyen örvendetesen sok fiatal vett részt. Márciusban volt az évszót és a hagyományos március 15-i megemlékezés. Egy új ötlet alapján huszárcsákkó-készítő versenyt hirdettünk a magyar alapiskolák diákjai számára. Június 2-án, a Nemzeti Összetartozás Napján a református gyülekezettel közösen koncertet szerveztünk a Pomléban, ahol fellépett az Ismerős Arcok zenekar.

**A Szent István Napok megszervezése tavaly is sok odafigyelést igényelt...**

– Igen, a hagyományos Szent István Napokat augusztus 12–17-e között szerveztük meg. A rendezvénysorozat minden egyes napja évről évre színvonalasabb, látogatottabb. Hétfőn a fiatal zenészek koncertje volt a Pomléban, másnap izgalmas focimeccs zajlott a somorjai és a tejfalui Csemadok-csapatok között. Megtartottuk a hagyományos családi napot a Honismereti Ház udvarán. A gyerekeket kézműves-foglalkozások várják Valacsay Franciska, Nagy Myrtil és segítők vezetésével. A felnőtteknek Varjú Péter vezetőségi tagunk készített vetélkedőt. Az eseménysorozat Szent István király szobrának megkoszorúzásával, esti utcabállal és tűzijátékkal ért véget, amelyet már hagyományosan az Immortal Alapítvány szervezett. Pirk Ilona és Kovács Koppány vezetésével a 7 és 12 év közötti gyermekeknek Kalandtábort, szeptember 24-én pedig a könyvtárral közösen könyvbemutatót szerveztünk. Fóthy János mutatta be az *Őt év Afrikában* című könyvét. Új kezdeményezésnek számít, hogy október 23-án a Somorja Hangja Polgári Társulással közösen a város főterén megemlékeztünk az 1956-os magyarországi eseményekről. Az ünnepi szónok György András református lelkész volt, közreműködtek a Corvin Mátyás Alapiskola, a Madách

Imre Gimnázium és testvérvárosunk, Gyergyószentmiklós diákjai.

**Az év elején sokat hallottunk a Híd vegyes karról. Milyen tervei vannak a kórusnak 2014-ben?**

– Valóban, az év elején az énekkarra várt több feladat: vízkereszt ünnepe alkalmából hangversenyt adtunk a gútori templomban, február elsején sikeres batyubállal ültük meg a farsangot. Március 15-én nem maradt el a megemlékezés a szabadságharcról, a Híd vegyes kar idén is szerepelt Pozsonyban a Petőfi-szobornál. Március 22-én a bécsi Szent István-dómban énekeltünk az Európa Club megalakulásának 50. évfordulója alkalmából. Somorján a közönség húsvétvasárnap hallhatta a kórust a Nagyboldogasszony-templomban. Május 17-én és 18-án kórusunk a Kodály Napokon szerepelt Galántán.

A Szent István Napok rendezvénysorozatát idén is megtartjuk (erről másutt írunk – a szerk. megj.), ugyanúgy az október 23-i megemlékezést is, majd november 4-én ellátogatunk Németóvárra (Deutsch-Altenburg) az ausztriai magyarok megemlékezésére. December 7-én lesz a templomban az adventi hangverseny a Harmonia Classica kamarazene-karral közösen. Kórusunkra eseményekben gazdag év vár, de nem volt eseménymentes számára a tavalyi év sem. Köszönet ezért a kórus lelkes tagságának, zongorakísérőjének, Domsitz Erikának és vezetőinek, Cséfalvay György elnöknek, de nem utolsósorban Hecht Anna karnagynak.

**És mi a helyzet a Csali és a Csalló háza táján?**

– Kulturális csoportjaink 2013-ban is gazdag tevékenységet folytattak. A Csali számára a tavalyi év a különböző versenyek, a 35. jubileumi ünnepség és az ezekre való felkészülés jegyében telt. Nagyon fontos szerepet kapott mindeközben a gyermekek mozgáskultúrájának és képességeinek fejlesztése,

melyek nélkül kimagasló eredményeiket nem tudták volna elérni. A Kis Csaliban, melyet Valacsay Franciska vezet, 62 gyermek táncol, a Nagy Csaliban 36 gyermek dolgozik. Az utóbbit Nagy Myrtil és Füzék György vezeti, szeptembertől Horváth István volt csalis táncos is segíti a munkájukat. Mind a Kis, mind a Nagy Csaliban két-két új koreográfia született az elmúlt évben, melyekhez a megfelelő viseletek is elkészültek. A Csali zenekar öt zenész gyermekből és egy énekesből áll. A zenekart, amely működésének a művészeti alapiskola ad helyet, Hideghéty Jenő vezeti. A csoportok 15 fellépésen vettek részt és 4 játszózóházat valósítottak meg. A Kis és Nagy Csali is továbbjutott a 2013. június 6-án megrendezett nagymegyeri kerületi válogatóról az országos versenyre. Mindkét csoport az Eszterlanc Szlovákiai Magyar Gyermekek Néptáncgyűjtésének Fesztiválján aranydíjat nyert. December 20-án és 21-én került megrendezésre a Csali 35 című jubileumi rendezvény. Az első napon az alapiskoláknak adott műsort a Csali és Korpás Éva, délután karácsonyi játszózóház várta a gyermekeket, melyen Betlehem csillaga címmel táncos bábelőadást is láthattak. A december 21-i jubileumi gálaesten 110 gyermek lépett színpadra. A táncos csoportok januártól új tagokkal gyarapodtak, a Kis Csaliban jelenleg 65, a Nagy Csaliban 46 gyermek táncol. Nagy megtiszteltetés számunkra, hogy Valacsay Franciska 2013-ban elnyerte a Csallóköz Kultúrájáért megtisztelő díjat. November 29-én megtartottuk az első Csalló-batyubált. A rendezvényre hivatalosak voltak a régi tagok és barátai is. (sv)

## MEGHÍVÓ A SZENT ISTVÁN NAPOKRA

Az idei Szent István Napok rendezvénysorozat augusztus 18-tól 23-ig tart.

Az első napon, hétfőn Vladislava Plančíková *A Felvidék – Horná zem* című dokumentumfilmjét fogják levetíteni a pasztorációs központban.

Másnap, kedden 18.00 órától kerül sor a hagyományos Csemadok-focitornára, amelyen idén négy csapat vesz részt. Kedden egész nap megtekinthető lesz a Szent Korona megszentelt másolata a kultúrház kiállítótermében.

Szerdán, augusztus 20-án az ünnepség délután 17.00 órakor kezdődik ünnepi szentmisével a katolikus templomban. A mise után az ünnepi menet átvonul a kultúrház elé. A tér névavató ünnepsége (a kultúrház előtti tér a „Szent István tér” nevet kapja) és a felújított szobor újraszentelése és megáldása 18.30-kor kezdődik.

Augusztus 21-én este 18.00 órakor kezdődik a Korona udvarban A Somorjai Dal Napja, amelyen somorjai zenészek, előadók lépnek fel.

Augusztus 22-én lesz a már hagyományos Magyar Családok Napja a Honismereti Ház udvarán, ahol népzene mellett gulyás- és kemencéslepény-kóstoláson találkoznak a magyar családok.

Augusztus 23-án, szombaton a Fő téren utcabál és tűzijáték várja az érdeklődőket.

A Csemadok somorjai alapszervezete és az Immortal Polgári Társulás mindenkit szeretettel vár az ünnepi megemlékezésre.

## SOMORJÁRA ÉRKEZIK A SZENT KORONA MEGSZENTELT MÁSOLOTA



A Szent István Napok keretében városunkba érkezik a budapesti Mátyás-templomból a Szent Korona megszentelt másolata a koronaékszerekkel együtt. A Csemadok somorjai alapszervezetének vezetősége korábban úgy döntött – mivel az idei augusztus 20-ai ünnepség elég nagyszabásúnak ígérkezik –, hogy megpróbálja elhozni Somorjára a Szent Korona másolatát a jogarral és az országalmával együtt. A korona augusztus

18-án este érkezik Somorjára, és másnap, augusztus 19-én állítják ki a kultúrház Tallós-Prohászka István Kiállítótermében. Augusztus 20-délután a Szent Koronát és a koronaékszereket átszállítják a katolikus templomba a 17.00 órakor kezdődő ünnepi szentmisére, majd a mise után ünnepi menet kíséretében visszakerül a kultúrház kiállítótermébe, ahol másnap, augusztus 21-én estig még mindenki megtekintheti. (kk)

## A SOMORJAI KASZINÓ ÉVADZÁRÓJA

A Somorjai Kaszinó első évadjának záróeseménye (2014. június 13-án) a hagyományról szólt – a közönséget a Honismereti Ház udvarára hívták meg a szervezők. Megkülönböztetett örömmel és tisztelettel köszöntöttük körünkben Agócs Gergelyt, a füleki származású néprajzkutatót, népzeneeszt, a Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetem Népzene Tanszékének tanárát, a Magyar Néprajzi Társaság Néptánc-Népzene Szakosztályának elnökét, a Hagymányok Háza tudományos munkatársát.

„Hagyomány. Itt a vég(e)?” – Ez volt az est költői kérdése, utalva arra, hogy a jövőképről alkotott vélemények egyik fontos témája a hagyományokhoz való viszonyulás. Agócs Gergely a beszélgetés folyamán néprajzi vonatkozásban kezdtük a hagyomány fontosságáról és egyes dimenzióiról, mint pl. az öltözködésről, tájnyelvről, néptáncról, népdalról és népzeneről. A néprajzkutató rámutatott arra, hogy ezeken a területeken milyen hatalmas átrendeződések mentek végbe az utóbbi évszázadban. Úgy látja, hogy a népzene mellőzésével nemcsak az ember legbelső érzéseinek egyik kifejezőeszköze, hanem egy fontos funkció is elvész a társadalomból: „Nem az a baj, hogy a magyarok nem énekelnek magyar népdalt, hanem az, hogy a magyarok nem énekelnek.”

Agócs Gergely munkássága és elhivatottsága – elsősorban a felvidéki népzene gyűjtése és előadása területén – nagyon jelentős. Beszélgetésünk második felében gyűjtéseiről, a csallóközi néprajzról, a felföld zenei hagyományáról és „ördögös” muzsikásairól kérdeztük. Gyűjtéseit más magyarok területekre, a szomszéd népek régióira, illetve különféle keleti rokon népek településterületeire is kiterjesztette. Ez irányú

vizsgálatai közül a legjelentősebb az észak-kaukázusi türk népek körében rögzített és dokumentált, több mint 1500 dallamot számláló népzenei gyűjteménye. Az est végén ezekből mutatott be példákat, melyekkel azt bizonyította, hogy a karacsajok, a nogajok és a balkárok zenéje olyan dallamokat tartalmaz, amelyek a létező magyar népdaltípusok érvényes változatai.

Az est kellemes hangulatban telt, a tanár úr történeteivel és meglátásaival elgondolkoltatta, lelkesedésével magával ragadta a közönséget, mely szintén bekapcsolódott a beszélgetésbe. „Hagyományos” hangulatról és népzeneről a Csali és a Csalló zenekarok muzsikusai gondoskodtak.

Ezúton is szeretnénk köszönetet mondani a Somorjai Kaszinó szervezőinek, Nyárfás Károlynak és Bucsházy Istvánnak a téma „felkarolásáért” és az est megszervezéséért, valamint Végh Lászlónak, hogy a rendezvénynek a Honismereti Ház gyönyörű udvara adhatott helyet.

A Somorjai Kaszinó első évadjának hét vitaestjével – úgy érezzük – beopta magát a somorjai közönség szívébe. A következő témákkal foglalkoztak: beiratkozás az első osztályba, Vrabc Mária két könyvének (*Hedvig, Valomás*) háttere, a „bunda” és a dopping elhatalmasodása a sportban, a krími helyzet, az y-generáció, Márai Sándor világnézetének alakulása, valamint a néphagyomány. Nagyon szimpatikus és elismerést érdemlő, hogy emögött önkéntes, szponzoroktól vagy adományoktól független szervezés áll. Reméljük, a lendület sokáig kitart, és továbbra is tartja majd a magas nívót a szeptemberben folytatódó rendezvénysorozat.

Hecht Éva

## SIPOS KÁROLY EMLÉKÉRE

Váratlanul jött a hír 2014. június 30-án: a hajnali órákban Sipos Károly – Batesz visszaadta lelkét Teremtőjének.

A mindig mosolygós, jó kedélyű Karcsi, akit az utóbbi években legtöbbször a városháza portásként ismertek, örökre távozott közülünk. A szeretett kollega többé nem köszön ránk, nem fogad tréfás szavakkal, nem tervezi az általa népszerűvé és már hagyománnyá vált kulturális rendezvényeket: a közismert roma fesztivált vagy a roma kisebbség kulturális fesztiválját. Neve összeforrott a Papu, majd a Gandhi Roma Polgári Társulással. Büszke volt mindkettőre, mindig azon fáradozott, hogy közösséget formáljon, összehozza a roma kisebbséget, segítse a szociálisan rászorulókat. Szervezkedett, irányított, segítőkészsége felbecsülhetetlen volt, pedig egészségi állapota rendszeres orvosi felügyeletet igényelt. Tavaly szeptemberben nagy lelkesedéssel, hagyományteremtő szándékkal főzőversenyt rendezett. Ő maga is számos főzőversenyen vett részt, szakácsként példásan helytállt,



Sipos Károly a tavalyi roma fesztiválon: 2013. június 22-én

az általa készített vadgulyást nem egy alkalommal díjazta a versenyek zsűrije. Még a halálát megelőző napokban, június 21-én is a roma zászló alatt, amelyre oly büszke volt, főzött a Fő téren rendezett gasztrofesztiválon.

Júliusra tervezte az idei roma fesztivált, szeptemberre a főzőversenyt. „Magasabb színvonalú lesz, mint a tavalyi” – mondogatta. Kívánjuk, hogy terveid örök álmaidban váljanak valóra.

Nyugodj békében!

Tóth Ilona

(Sipos Károlyt 2014. július 3-án helyezték örök nyugalomra a somorjai temetőben.)

## Tisztelt Lakosság!

Az aratási és betakarítási munkák megkezdése előtt a fokozott tűzveszélyre szeretnénk felhívni a figyelmüket. A tűz megelőzés elsősorban a tűzvédelmi előírások és szabályok betartásával érhető el. Ebben a fokozottan tűzveszélyes időszakban a tüzesetek elkerülése érdekében felhívjuk figyelmüket néhány fontos szabály betartására:

- Tilos a száraz aljnövényzet és bokrok, fák ágainak eltulajezése.
- Tilos dohányozni a gabonaföldeken, tarlón, kazlak és gyűlékony anyagok közelében! Tilos tüzet rakni olyan helyeken, ahol az továbbterjedhet!
- Ne engedjék a gyermekeket szalmakazlak és gabonaföldek közelében játszani. Határozottan lépjenek közbe, ha a gyerekek gyufával játszanak vagy azt magukkal hordják!
- Az arató- és betakarítási munkákat végző személyek ügyeljenek rá, hogy a munkagépek és egyéb berendezések megfelelő műszaki állapotban legyenek, üzemeltetésük, karbantartásuk és tisztításuk a használati utasítás szerint történjen.
- A szalmakazlakat a közutaktól, vasúti sínektől, villanyvezetékektől és épületektől az előírások szerint, biztonságos távolságban helyezték el.
- Az aratásra és betakarításra használt gépek legyenek felszerelve üzemképes tűzoltó készülékkel! Kazalrakáskor legyen hozzáférhető helyen legalább 500 liter víz az esetleges tüzek megfékezésére!
- Amennyiben mégis tűz keletkezik, igyekezzenek idejében eloltani. Ha nem sikerül, haladéktalanul hívják a tűzoltókat!

A Nagyszombati Tűzoltó és Műszaki Mentőszolgálat ingyenes segélyhívó száma 150, a Központi mentőszolgálaté pedig 112!

A Tűzoltó- és Mentőszolgálat járási igazgatósága

## A VÁROSI RENDŐRSÉG HÍREI

- **Június 3-án és 12-én** a Kolostor utcában és a Fő utcán házaló árusokat igazoltatták a járőrök. A parfümöt áruló szeredi illetőségű asszonyt már nem először kapták rajta a rendőrök. Úgy tűnik, jól mehet az üzlet, mert minden egyes alkalommal gond nélkül kifizette az 1/2006 számú városi rendeletben foglaltak megszegéséért kiszabott pénzbírságot. A másik árus pozsonyi illetőségű férfi volt, aki e téren még kezdőnek számít tájainkon.
- **Június 4-én** 22.50 órakor a járőrök a Tejfalusi úton arra lettek figyelmesek, hogy városunk egyik polgára azzal mulatja az idejét, hogy a közlekedési jelzőtáblákat fordítgatja az ellenkező irányba. Büntetése az lett, hogy nemcsak a táblákat kellett vissza-

helyezni eredeti állapotukba, hanem még pénzbírságot is fizetett.

- **Június 7-én** 19.40 órakor érkezett a bejelentés, hogy a Szenci utat füstfelhő borítja. A vizsgálat során kiderült, hogy az utca egyik lakója szemetet éget a kertjében, noha ezzel megsérti a 10/2009. számú városi rendelet 4. és 5. paragrafusát. Ő is pénzbírságot kapott.

- **Június 8-án** 13.10 órakor az autóbusz-állomáson két láthatóan ittas férfi zaklatott egy autóbuszra váró nőt. A nagyszarvai férfit elfogták, s a kihallgatás során megállapítást nyert, hogy nemcsak zaklatta, hanem fizikailag is bántalmazta a bőszi asszonyt. Az illetőt az állami rendőrségre vitték, mely az esetet vizsgálja.

- **Június 13-án** 19.55 órakor telefonos bejelentés érkezett a rendőrségre, mely szerint a Mély utca mögötti telkek egyikén hiányzik a csatornanyílás fedele. A bejelentőnek a csatornába esett a kutyája, ezért hívta a rendőröket. A hiányt a rendőrség jelentette a vízműveknek, ahol ígéretet tettek a fedél pótlására.

- **Június 14-én** 22.00 órakor a Pomlé parkerdőben egy kóborló afrikai oroszlánkutyát találtak. Mialatt a rendőrök a kutya elfogását és karanténba helyezését intézték, jelentkezett az eb tulajdonosa, de a kutya időközben eltűnt. Szerencsére 23.55 óra körül újra megtalálták a városközpontban, és visszaszolgáltatták a tulajdonosának.

- **Június 22-én** 17.55 órakor a kultúrháznál, a szemétkonténerek mellett hajléktalanok iddógáltak és rendetlenkedtek. A jól ismert személyeket a járőrök eltessékelték a helyszínről. (A pénzbírság a hajléktalanok esetében nem hozza meg a kívánt eredményt, mivel ezeknek az embereknek nincs pénzüik. Ezzel ők is tisztában vannak, ezért merik megszegni a városi törvényeket és véteni a közzrend ellen.)
- **Június 23-án** 22.10 órakor a Kaszárnya utcából kért segítséget egy magát meg nem nevező asszony. A pozsonyi illetőségű nő arra panaszkodott, hogy egy somorjai hajléktalan állandóan zaklatja. A kérdéses személyt a rendőrség hiába kereste, mert időközben elhagyta a helyszínt, és a környéken sem volt található.

## DUNART.COM4

A Magyarországon élő Könyv Katalin és Jakatics-Szabó Veronika festőművészek önálló kiállításának megnyitójával indult július 6-án a nemzetközi művésztelep városunkban. A kiállítás augusztus 31-ig látható a VMK Tallós-Prohászka István Kiállítótermében.



A DUNART.com4 elnevezésű rendezvénynek immár negyedik alkalommal ad otthont Somorja városa. A Magyarországról, Erdélyből, a Felvidékről, Dániából és az Egyesült Államokból érkező résztvevők a Pomlé városi parkban alkotnak egész héten, majd az elkészült műveket a somorjai Korona Udvarban állítják ki. A találkozó megálmodója a somorjai Mayer Éva Munkácsy-díjas képzőművész, aki ilyen módon szeretné gazdagabbá tenni a helyi kulturális életet s gazdagítani a város kortárs gyűjteményét. A közös alkotás lehetővé teszi új kapcsolatok létrejöttét, valamint az egymástól való tanulást is. Mély barátságok szövődnek, és a résztvevők a későbbiekben is találkozhatnak meg. A csapat kiválasztásában a legnagyobb szerepet a meghirdetett téma játssza, hogy mennyire áll közel az alkotóhoz.

Az idei művésztelep fő témája a „Lélekbázis”, amely Pál Ferenc *A függőségtől az intimitásig. Vágy, élmény, kapcsolat* című könyvére asszociál. Az alkotók az emberi kapcsolatok, függőség, vágy témakörét járják körbe. Július 10-én a Pomlé városi park szabadtéri színpada mögött bemutatkozó estet tartottak, melyen beszélgetni lehetett a résztvevőkkel, illetve bepillantást nyerni az alkotói folyamatokba, megismerkedni az alkalmazott technikákkal. Minden évben érdekes élmény, hogy ki hogyan reagál a megadott témára, hogyan hat rá, és milyen alkotás születik ebből a találkozásból.

A művésztelepet záró kiállítására a KORONA UDVAR ZENEI NAPOK rendezvénysorozat keretében került sor a Fő utcai Korona Udvarban, a római katolikus templom mellett.

A rendezvény idei résztvevői: Biess Katalin (HU), Amy Bassin (USA), Jakatics-Szabó Veronika (HU), Jana Hunterová (CZ), Esse Bánki Ákos (HU), Izsák Előd (RO), Kiss Adél (HU), Könyv Katalin (HU), Lőrincz Ágnes (D/RO), Majoros Áron Zsolt (HU), Mayer Éva (SK), Méry Bea (SK), Pollák Csilla (SK), Seeberg Lone (DK), Szabó Károly (HU), Szathmáry Lóránt (D/RO).

Koncz Csilla

## AZ EZO ÉS AZ EMBER

### Mi a feng shui?

Megpróbálom elmagyarázni a feng shui kifejezés jelentését, mivel úgy tapasztalom, hogy nagyon sok ember teljesen félreértelmezi ezt a két szót.

A feng shui szókapcsolat több mint hatezer éves. Az első írásos feljegyzés az i. e. 4000 körüli időből való. Jelentése a jin és jang függvényében napjainkig változik, ezáltal pedig a csi (életenergia) is automatikusan átalakul és fejlődik, és így fejlődik a feng shui is.

A múlt század 80-as éveinek közepéig a nyugati kultúrába szinte semmi sem szivárgott át a feng shui elveiből. Ezért nagyot csalódik az az ember, aki csupán a feng shuiban szereplő szimbólumok elhelyezésére hagyatkozik és azoktól vár segítséget. A feng shui ennél sokkal több – vallási nézet, ugyanakkor a mágnesség, asztrológia, ökológia, geológia, gasztronómia, pszichológia, geográfia, meteorológia, asztrológia, akupunktúra, biológia, kémia, a pakua nyolcszög ismerete és az öt elem, a fa, fém, víz, föld,



tűz tulajdonságainak tökéletesen értelmezett ötvözete, ami könyvekből nem tanulható meg.

Aki az energiákkal tökéletes harmóniában szeretne élni, annak a gondolatait is meg kell tisztítania, mivel a feng shui inkább vallási nézet, mint tudományág vagy bútorrendezési tanácsadás. Mindenképpen fontos a szakember tökéletes megválasztása, akihez bizalommal fordulhatunk segítségért, mert a hozzá nem értő ember többet árt magának, mint használ. Jómagam is csak akkor tudok másnak segíteni, ha a bizalom kölcsönös. Ez pedig általában már a találkozás elején kiderül.

Princz Sándor  
(Elérhetőség: 0917 650 195)



Negyedik alkalommal rendezte meg Strieženeč Sándor a Pomléban a Deja vu Partyt, a barátság és a békés együttélés fesztiválját a Deja vu együttes égisze alatt. A rendezvényen annak ellenére, hogy ingyenes volt, sajnos, csak kevesen vettek részt. Pedig van mit sajnálniuk! Mert olyan személyiségekkel, mint a magyarországi Berki Tamás zeneszerző, énekes, gitáros, dobos, zenepedagógus, egyetemi tanár vagy Marian Greksa rockénekes, a Modus együttes egykori tagja ritkán találkozik a somorjai közönség. És a helyi előadókat (Johnny & Rebeka Band – a felvételen, Royko Passage stb.) még nem is említettük....

(ti)

Renáta Dobosová felvétele

## Százéves az FC STK 1914 Somorja labdarúgóklub FELVONULÁS, MECCSEK, GYEREKNAP, KITÜNTETÉSEK

**Aranybetűkkel íródik be Somorja történetébe 2014 júniusának első szombatja. Ezen a napon ünnepelte az FC STK 1914 Somorja alapításának 100. évfordulóját.**

Már a kezdet is impozáns volt. Ötszáz kék-fehérbe öltözött játékos, továbbá a klubvezetők és szurkolók találkoztak reggel Somorja Fő terén. Kovács Koppány, a Rómeó Vézrik rockzenekar frontembere elénekelte az STK indulóját, azután a tömeg egy nyitrai dobegyüttes vezényletével elindult a Pomlé felé. A menet nagy feltűnést keltett a városban, a lakók tapsal üdvözölték az ünneplő tömeget.

A Pomléban a közös fotók elkészítése után elkezdődtek a korosztályos csapatok gálamérkőzései. A gyerekek számára rengeteg attrakciót készítettek elő a szervezők.

Érdekes verseny zajlott a somorjai sportklubok között is: gulyásfőző versenyben mérték össze erejüket. A pálmát a kajak-kenu klub vitte el, főszakácsuk Keresztes Róbert volt.

Az STK száz évét megidéző „Hajrá, Somorja” című könyv ünnepélyes keresztelője után következtek a kitüntetések. Kitüntetésben részesült 45 egykori szurkoló, támogató, játékos, vezető, edző – mindenki, aki fáradságot nem kímélve sokat tett az egyesületért.

Majd jött a nap fénypontja, az öregfiúk mérkőzése: a somorjai játékosok a szlovák válogatott ellen léptek pályára. Mivel a vendégek



FOTO: TIBOR ÖRY

nem tettek ki egy csapatot, ezért Pinte Attila és a fia a szlovák válogatottat erősítették Medgyes József somorjai másodedzővel együtt. A vendégcsapatban pályára lépett Majoroš, Adamec, Petrás, Semeník, Pecko,

Kinder, Simon is. A szlovák válogatott 6 : 2-re győzött. Ha azonban leszámítjuk a Pinte-gólokat (apa és fia), és hozzáadjuk a somorjai találatokhoz, akkor 4 : 4 lett a végeredmény...

Duducz Tibor

## VILÁGBAJNOKSÁGON A KOSARASOK



A nyár ugyan a pihenés időszaka, de a fiatal kosárlabdázók számára a jelentős világesemények ekkor zajlanak. Ez a helyzet a somorjai fiatal lányokkal is. Lelkes Júlia és Bronislava Mareková a szlovák válogatott mezét viselték a 17 évesek csehországi világbajnokságán. Játszott volna Alexandra Hašková is, de ő, sajnos, megsérült.

Amikor véget ért a csehországi vb, a lányok (az említett játékosokon kívül Óvári Viktória is) csatlakoztak a 16 évesek szlovák válogatottjához, amely augusztus elején Debrecenben fog szerepelni az Európa-bajnokságon. Szlama Angélika az U20-as válogatottal szerepelt az Európa bajnokságon.

(duc)

A képen balról a második Bronislava Mareková, a hatodik Lelkes Júlia.

## Újabb siker az Európa-bajnokságon LINKA TIBOR EZÜSTÉRMES LETT

Somorjai versenyzőnek köszönheti Szlovákia, hogy nem maradt érem nélkül a kajak-kenu junior-Európa-bajnokságon. Linka Tibor a nyitrai Denis Myšákkal együtt az U23-as kategóriában az 500 méteres távon K2-ben ezüstérmes szerzett.

„Kész csoda, hogy végül másodikok lettünk – mosolygott Tibor a csölöztői csónakházban. – Az előfutam rajtján ugyanis beakadtunk a startgépbe. Tolatásból indultunk, rögtön az elején az ellenfeleink több méter előnyt szereztek. Végül nyolcadikok lettünk, de a jó időnek köszönhetően bejutottunk az elődöntőbe – folytatta Vass Géza edző.

Az elődöntőbe második lett a Linka – Myšák kettős. A döntőben az 1-es pályára kerültek. „Ez valamikor nem előnyös, de nekünk most megfelelt. Saját tempónkban mentünk, és végül a másodikok lettünk – mond-



ta Tibor. Tavaly ugyan a Linka – Myšák kettős aranyat szerzett az Eb-n, de akkor a 18 évesek kategóriában indultak. Most pedig a 23 évesben, ahol ők voltak a legfiatalabbak.

Most jön a megérdemelt pihenés? „Még nem. Július második felében Szlovákiát fogjuk képviselni a szegedi junior-világbajnokságon” – válaszolta Linka Tibor.

Duducz Tibor



## Az STK Somorja újabb jubileumot ünnepel

# SZÁZÉVES A TENISZKLUB

**Somorján 1914-ben nemcsak labdarúgó-, hanem teniszklubot is alakítottak. A jelenlegi lelkes teniszbarátoknak köszönhetően bepillantottunk a teniszklub gazdag száz évébe.**

A klubot 1914-ben banki alkalmazottak alapították. Az akkori pályák a Pozsonyi úton levő Bástyá étteremmel szemben, az autóbusz-megálló mögött, a Kis utca jobb oldalán helyezkedtek el. Az alapító tagok közé Kotiers Gyula, Sándor Árpád, Vido Vladimír, Školek Pavol, a Ballek család és Öllös Irén tartoztak.

A II. világháború után a tenispályákon már az új generáció növekedett: Kotiers András, Sándor Árpád, Pavelka Stanislav, Buday Ernő, Adamček Károly. Azokban az időkben a játékosok gyakran vettek részt tenisztornán, versenyeken, amelyeket Pozsony, esetleg a környező települések rendeztek.

A jelenleg használt tenispályák 1972-ben épültek meg a Pomlában, a futballpálya mellett. Létesítésüket a tagok kezdeményezték: Buday

Ernő, Pavelka Stanislav, Kotiers András, Sebestyén János, Stöszel Béla, Vágó György és még sokan mások. Az egyesületet Somorjai STK Tenisz Klub néven jegyezték



be a Szlovákiai Teniszszövetség kötelékében.

A klub rendszeresen részt vett a csapatbajnokságokon és a tornákon, amelyeket a Szlovákiai Teniszszövetség szervezett. Elindult a klubépítés, amely az ifjú

utánpótlást tűzte ki céljául. Sikeres fiatal tehetségek nőttek ki soraikból, mint pl. ifj. Buday Ernő, Plutzer Zoltán, ifj. Sándor Árpád, Pálinkás László, később Varga Péter, Karel Patrik, Nagy Róbert. Az alapszervezet évről évre növekedett, új korosztályos

ságba sorolták. A klub csapatai fokozatosan küzdöttek fel magukat a kisebb rangú versenyektől a legnagyobbakig. Évről évre nőtt a csapatok és velük együtt a csapattagok játékanak színvonala is.

A csapatok sikereinek alapja a sokéves kitartó munka volt, amelyet a teniszklub iskolázott edzői biztosítottak odaadó munkájukkal (Varga Péter, Karel Patrik, Karel Zdeno, Briška Michal). A edzők évről évre sok-sok gyermekkel és fiatalal foglalkoztak időt és fáradságot nem kímélve, amíg néhányukból sikeres játékos neveltek. A versenyszerű játék mellett kialakultak a feltételek a szabadidős játék művelésére is.

A klubot a kezdetektől Buday Ernő klubelnök vezette, aki az alapítók közé tartozott. Halála után Galbáč Michal vette át a klub vezetését, majd utána Somogyi László következett. 1997-től napjainkig Šamko Ján vezeti a klubot.

## DJOKOVICS EDZŐJE IS GRATULÁLT NEKIK

**Az STK Somorja teniszklub egyik leglelkesebb tagja Varga Péter. Hosszú éveken keresztül volt a klub játékos, jelenleg a teniszklub sportmenedzsere.**

**Mit tart a klub százéves történetében a legnagyobb sikernek?**

– 2008-ban hat csapatot indítottunk a csapatbajnokságokban. A felnőttek a második legmagasabb osztályban játszottak. Szerepelt még az ifjúsági fiúcsapat, a fiatalabb és idősebb diáklányok csapata, valamint a fiatalabb és idősebb diáklányok. Csapatainkban összesen 12 lány, 14 fiú és 10 felnőtt játékos játszott. **Melyik csapat játszott a legmagasabb osztályban?**

– Az említett felnőttcsapat, amely 2006-tól három éven

keresztül a második legmagasabb osztályban szerepelt. **Mi volt a legutóbbi sikerük?**

– A remek helyezések a gyermek Fed Cupon. A tízéves lányok országos bajnokságáról van szó. 2011-ben hetedik lettünk, egy évvel később pedig másodikok! Nyolcvan csapat közül! Ezt a kiemelkedő sikert több jelenlegi szlovák teniszező látta, Miloš Mečír és Marián Vajda is gratulált a sikerhez. Ez utóbbi Novak Djokovics szerb teniszező edzője.

**Kik érték el ezt a sikert?**

– Méri Eszter, Adriana Kráľová, Varga Villó és Petra Holotňáková.

**A legnagyobb egyéni siker?**

– Nagy Olivérnek, a klub neveltjének az eredményei,



aki több hazai és nemzetközi tornát is megnyert. Ezen kívül szlovákiai bajnok lett a fiatalabb és az idősebb diákok kategóriájában. **Megünneplik a százéves jubileumot?**

– Természetesen meg. A somorjai tenisz nagy napja szeptember 6-án lesz.

**Mit terveznek a következő száz évre?**

– Legfőbb célkitűzésünk a fiatal teniszesezők nevelése. Jelenleg ötvenen vannak. Szeretnénk, ha lenne egy erős tagbázisunk, szeretnénk minden évben csapatot indítani a bajnokságban.

Duducz Tibor

## SZÜLETETT

2014. április 22-én Horváth Tomáš, május 23-án Botčová Natália, május 25-én Badač Ondrej, május 27-én Fördös Chiara, május 30-án Paulík Patrik Nataniel, június 1-jén Rigó Ádám és Lehota Sebastián, június 4-én Mezeiová Rosalinda, június 6-án Világi Dorka, június 12-én Kovács Csaba, június 20-án Kosztúr Nelli és Soóky Juraj, június 26-án Richterová Vivien, június 30-án Csiba Bálint Rudolf látta meg a napvilágot. *Sok sikert, újszülöttek!*

## ELHUNYT

2014. június 8-án Rybársky Ján 72 éves korában, június 11-én Szegény Erzsébet 61 éves korában, június 13-án Páveková Margita 51 éves korában, június 20-án Balogová Božena 69 éves korában és Ajpek János 87 éves korában, június 21-én Hruška Ján 78 éves korában, június 26-án dr.Lančaričová Ľudmila 74 éves korában, június 29-én Ferenczi István 76 éves korában, június 30-án Sipos Károly 56 éves korában, július 2-án Deák András 72 éves korában távozott az élők sorából. *Béke poraikra!*

## KÖSZÖNTŐ

Jó egészséget, sok erőt, boldogságot kívánunk azon polgártársainknak, akik júliusban és augusztusban töltik be 70., 75., 80., 85. és ennél több életévüket: Mezei Erzsébet, Polák Katalin, Nagy Mária, dr. Babej Edit, Posvancz Jolán, Orosz Ilona, Horváth Zsuzsanna, Honti Jenő, Csivre Katalin, Gőcze István, Svitek Izabella, Botló Ilona, Almásy Mária, Tóth Julianna, Hideghéty Piroska, Kohuš Olga, Czafik István, Hobot Sándor, Bíró István, Bartalos Aurél mérnök, Húsvéth Irén, Csenkey Jolán, Rónay Erzsébet, Kiss Gertrúd, Chudoba Sándor, Tóth Etel, Horváth Mária, Janeková Terézia, Kovács

Margit, Sidó Erzsébet, Nagy Teréz, Csiffary Juliana, Fekete Mária, Holubová Katarína, Peller Ferenc, Galé Rozália, Lelkeš Apollónia, Staníková Vilma, Dunay Vilma, Tóth Ilona, Csörgő Mária, Vavříková Mária, Krutá Anna, Puteková Eva mérnök, Jasenická Mária, Csóka Mária, Kaluz Mária, Takács Mária, Kalácska Erzsébet, Édel Mária, dr. Klenka Jaroslav, Kirchner Mária, Álló Irén, Ilka Terézia, Otazík Erzsébet, Vörös Anna, Édel Julianna, Farkaš Mihály, Lidák Ferenc.

## HÁZASSÁGOT KÖTÖTT

2014. június 7-én Vladimír Rusnák és Iveta Fekiačová, június 14-én Miroslav Bartek és Lucia Tóthová, Paulovicz Karol és Bekő Valéria, június 28-án Andrej Dao Tuan és Zuzana Tosecká esküdött örök hűséget egymásnak. *Gratulálunk!*

A Somorjai Lakásszövetkezet árveréssel eladásra kínál egy használt Felicia LX típusú személyautót. Kikiáltási ár: 300 euró. Az érdeklődők személyesen jelentkezhetnek Somorján a Kovács utca 27-es szám alatt Bankó mérnök úrnál, vagy a 0903/457 290, ill. a 031/562 36 59 üzenetrögzítő telefonszámon, ahol további fontos információkat kapnak.

## AT HOME GALLERY

• **Szeptember 9-én 18.30 órakor** nyílik Marek Kvetán: Archa című kiállítása a zsinagógában. A tárlat október 8-ig tekinthető meg.

## ELADÓ HÁZI KECSKETEJ ÉS KECSKESAJT.

TEL.: 0907 789 466  
vagy 0908 115 577

## A Somorjai Lakásszövetkezet pályázatot hirdet az igazgatói állás betöltésére.

## A pályázati feltételek a következők:

- műszaki irányú (építésmérnöki vagy gépésmérnöki) főiskolai végzettség,
- legalább 5 éves vezetői gyakorlat,
- jó kommunikációs készség, empátia és felelősségtudat,
- előnyt jelent a házkezelőség területén végzett munka, valamint a lakástörvény és a hőenergetikai törvények ismerete gyakorlati szinten,
- a somorjai vagy környékbeli jelentkezők előnyt élveznek,
- a belépés feltételezett időpontja 2014. augusztus 31.

Az érdeklődők szakmai élettrajzukat a szövetkezet címére küldjék: **Stavebné bytové družstvo v Šamoríne, Kováčska ul. 1059/27, 931 01 Šamorín** vagy e-mailben a **sbdsam@stonline.sk** címre.

## MEGEMLÉKEZÉS



Fájó szívvel emlékezünk 2014. július 20-án, halálának 1. évfordulóján a drága édesanyára, mamára, **BOLDOCKYNÉ CSENKEY ILONÁRA**, aki életének 80. évében hunyt el. Emlékét örökké szívünkben őrizzük.

*Lánya, fia, unokái, veje, testvérei*



Szívünkben mély fájdalommal emlékezünk augusztus 28-án, halálának 1. évfordulóján szeretett halottunkra, **KRČEK KAROLRA**. Emlékét örökké őrizzük.

*Édesanyja, testvérei, sógornői és az egész rokonság*



„Köszönjük, hogy éltél  
És minket szeretted.  
Nem haltál meg,  
Csak álmodni mentél.”

Fájó szívvel emlékezünk 2014. július 6-án, halálának 1. évfordulóján drága édesanyánkra és feleségre, **MARCELNÉ HEGYI KATALINRA**.

*Emlékét örökké őrző szerető családja*



Fájó szívvel emlékezünk halálának 1. évfordulóján drága halottunkra **SOJKA ARANKÁRA**. Emlékét örökké őrizzük.

*Laci és Erzi mama*



„Elvitted a derűt, a fényt, a meleget,  
csak egy sugarat hagytál itt: az emléket.  
Bennünk él egy arc, végtelen szeretet,  
amit tőlünk soha senki el nem vehet.  
Hiányod feldolgozni nem lehet,  
csak próbálkozunk élni nélküled.”

Megtört szívvel emlékezünk 2014. július 31-én, halálának 1. évfordulóján **VASI GYULÁRA** (Tejfalu).

*Emlékét örökké őrző családja*

# FLAVIA

design house



Kytice - Svadby - Kvetinový party servis - Kvetinové a dekoratívne darčeky  
Interiérové dekorácie - Črepníkové kvety - Umelé kvety - Sušené dekorácie

Srdečne Vás čakáme s letnou akciou **"20% na všetko!"**  
Aby ste sa aj Vy usmievali ako slniečko:)

Szeretettel várjuk nyári **"20% mindenre!"** akciónkkal!  
Hogy Ön is mosolyogjon, mint a nap:)

### FLAVIA Design House

Bratislavská 100/C,  
Gazdovský rad,  
ŠAMORÍN 931 01

e: [flavia@flavia.sk](mailto:flavia@flavia.sk)  
t: +421 911 904 431

 /flaviadesignhouse

20%

Na všetko! Mindenre!

Na všetko! Mindenre!

P  
R  
E  
D  
A  
J  
-  
M  
O  
N  
T  
Á  
Ž

E  
L  
A  
D  
Á  
S  
-  
S  
Z  
E  
R  
E  
L  
É  
S

## Prázdninová SUPER AKCIA! Nyári szuper akció!

Laminátové parkety 10 mm, AC4/32, 4V špáry len za 10,99 €/m<sup>2</sup>  
Soklová lišta + podložka MIRELON v cene!

Laminátparketta 10mm, AC4/32, 4V fuga csak 10,99 €/m<sup>2</sup>  
szegélyléccel és Mirelon alátéttel együtt.



MONTÁŽ: 0905 199 079, PREDAJ: 0908 45 33 22

[www.alexpodlahy.sk](http://www.alexpodlahy.sk)

Mliečňanská 2, Šamorín

# NEHNUTEĽNOSŤ PRI MORI?

# ÁNO!!!



Sme slovenská spoločnosť a špecializujeme sa na trh s nehnuteľnosťami pri mori v Bulharsku. Medzi našimi ponukami nájdete nehnuteľnosti v prímorských destináciách Obzor, Bjala, Kavarna, Sozopol.

Služby, ktoré ponúkame, zahŕňujú profesionálne konzultácie vo všetkých otázkach týkajúcich sa nadobudnutia a správy nehnuteľnosti v Bulharsku.

Pochádzame z Bulharska a Slovenska. Hovoríme slovenským, bulharským a ruským jazykom. Môžete sa s nami stretnúť v Bratislave, v Prahe, ale aj v Bulharsku v Obzore.

Ponúkame Vám atraktívne zariadené apartmány pri mori na predaj a prenájom. Ceny skolaudovaných apartmánov od 550 €/m<sup>2</sup>.

**Bulgarian Holiday Investment Group s.r.o.,**

Nám. Hraničiarov 33, Bratislava

kontakt: +421 903 765 630

e-mail.: bhig@bhig.sk



# VYMÁHANIE POHĽADÁVOK



**0910 485 155**  
**www.vymahaci.com**

**Bratislavská cesta 81/37**  
**931 01 Šamorín**

# NOVOOTVORENÁ ÚJONNAN MEGNYÍLT PIZZERIA

# Bella Italia

Ristorante & Pizzeria

## ČINTORÍNSKA 3, ŠAMORÍN

ROZVOZ / HÁZHOZSZÁLLÍTÁS

**0908 43 23 83**

REZERVÁCIA / ASZTALFOGLALÁS

**0949 71 21 71**

**0908 11 38 98**

OTVORENÉ DENNE / NYITVA MINDEN NAP

**11<sup>00</sup> - 22<sup>00</sup>**

- ORIGINALNÁ TALIANSKÁ PIZZA NA DREVE**  
FATÜZELÉSŰ KEMENCÉBEN SÜLT PIZZA
- TALIANSKÉ A ZAPEČENÉ CESTOVINY**  
OLASZOS TÉSztAKÜLÖNLEGESSÉGEK
- ŠIROKÝ SORTIMENT HLAVNÝCH JEDÁL**  
FŐÉTELEK SZÉLES VÁLASZTÉKA
- ZVÝHODNENÉ JEDLÁ Z JEDÁLNEHO LÍSTKU**  
LEN ZA 3,80€  
KEDVEZMÉNYES ÉTELEK AZ ÉTLAPRÓL CSAK 3,80 €
- RODINNÉ OSLAVY NAD 15 OSÔB**  
- 10% ZĽAVA!  
15 SZEMÉLY FELETTI CSALÁDI RENDEZVÉNYEKNEFI  
-10% KEDVEZMÉNY!
- LETNÁ TERASA**  
TERASZHELYISÉG
- ROZVOZ JEDÁL**  
ÉTELKISZÁLLÍTÁČ

[facebook.com/bellaitaliaasamorin](https://www.facebook.com/bellaitaliaasamorin)



# ENTO

## Železiarstvo, s.r.o.

**Bratislavská 37**

Areál OSP  
**Šamorín**

**www.ento.sk**

4x Bratislava, Pezinok, Šamorín



Široký sortiment spojovacieho a hutníckeho materiálu, elektrického a ručného náradia, záhradnej a polievacej techniky, radiátorov, vodovodných batérií, čerpacej techniky, keramiky, kovania, drezov, ohrievačov, kotviacej techniky...

**20** ROKOV

Viac ako **20.000!**  
druhov tovaru!



**Záhradníctvo ABIES**

Šamorín - časť Čilistov

**Projektovanie  
záhrad**

**Realizácia  
záhrady**

**Údržba zelene**

**Predaj rastlín**

**0903502972**

**www.dreviny.sk**

*Lettenia®*



**active beauty**  
svet plný výhod

-15 % na výrobky zn. Pampers  
len za 15 bodov!  
Od 01. 07. do 31. 07. 2014.

**-15 %**  
**na celý nákup!**

Nakupujte, zbierajte body a ušetríte!

za **150**  
bodov

[www.dm-drogeriemarkt.sk](http://www.dm-drogeriemarkt.sk)  
[www.facebook.com/dm.Slovensko](http://www.facebook.com/dm.Slovensko)



TU SOM ČLOVEKOM  
TU NAKUPUJEM

**HĽADÁME  
PREVÁDZKOVATEĽA  
PREDAJNE**



**SLOVAK TELEKOM HĽADÁ  
PREVÁDZKOVATEĽA ZNAČKOVEJ PREDAJNE**

Adresa: Gazdovský rad 1 998, 931 01 Šamorín, rozloha: 76 m<sup>2</sup>

Kontakt: [retail.tender@telekom.sk](mailto:retail.tender@telekom.sk)

Príhlášky do výberového konania zasielajte do 31. 7. 2014.



**ZAŽIME TO SPOLU**



**BUENO  
PIZZA**

**AKCIA!**

**OD 1. JÚLA DO 31. AUGUSTA!**

Ku každej celej pizze plechovka  
PEPSI 0,33l ako darček!

**AKCIÓ!**

**JÚLIUS 1-TŐL AUGUSZTUS 31-IG!**

Minden egész pizzához 0,33L PEPSI jár!

**0948 039 363**

**VETERNÁ ULICA, VEDĽA SQUASH CLUBU**

[www.buenopizza.sk](http://www.buenopizza.sk)